85STE JAARGANG No. 238 — VRIJDAG 11 OKTOBER 1968

Amigoe di Curaçao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: J. C. Maas • Uitgever-drukker: N.V. Paulus Drukkerij, Willemstad • Kantoor: Consciëntiesteeg 27 — 29 • Telefoon alle afdelingen: 24360 (drie lijnen)

Vredesdoorbraak in Midden-Oosten

NEW YORK — De Egyptische minister van buitenlandse zaken, Mahmoed Riad, heeft gisteren op een persconferentie in New Yok verklaard dat de regering van Israël de Egyptische regering nu via ambassadeur Jarring moet laten weten dat zij bereid is de resolutie van de Veiligheidsraad van 22 november 1967 uit te voeren. Jarring, die als VN-bemiddelaar in het conflict in het Midden-Oosten optreedt, moest dan een plan in fasen uitwerken voor de uitvoering van deze resolutie. Egypte zou dit plan zeker aanvaarden.

Mogelijk uitgangspunt naar regeling verkend

Over het „vredesplan", dat Israëls minister van buitenlandse zaken, Eban, in de algemene vergadering van de VN heeft ontvouwd, zei Riad dat dit een nieuw punt bevatte en wel de bereidheid van Israël om bepaalde belangrijke vraagstukken met Jarring te bespreken. Riad zei voorts dat een vredesovereenkomst mogelijk is als Israël afziet van zijn expansiepolitiek.

Eervolle regeling

President Nasser heeft gisteravond verklaard, dat Egypte ingenomen zal zijn met elke „eervolle, vreedzame regeling" voor het conflict met Israël, maar dat het tot geweld zal moeten overgaan, als een dergelijke regeling uitblijft. Hij zei dit tot het centrale comité van de Arabische socialistische unie. „Wij zullen voortgaan met het weer opbouwen van onze strijdkrachten en onze defensievoorbereidingen voltooien voor de slag, die — dat moet iedereen weten — de beslissende zal zijn", aldus Nasser.

Hij sprak kort nadat zijn minister van buitenlandse zaken, Riad, in de algemene vergadering een Egyptisch vredesplan had ontvouwd.

Vredesplan

In dit plan stelde Riad een rooster voor voor de uitvoering van een vredesregeling in het Midden-Oosten onder toezicht van en gewaarborgd door de Veiligheidsraad van de Ver. Naties. **Minister Riad ontvouwde het** door Egypte voorgestelde rooster niet en hij repte bij die gelegenheid evenmin van het door de Israëlische minister Eban dinsdag in de algemene vergadering ingediende „vredesplan" van negen punten. De Egyptische minister drong aan op terugtrekking van de Israëlische troepen. Volgens hem blijft Israël schuldig aan agressie zolang dit niet is gebeurd.

Riad verklaarde overigens later tegenover journalisten, dat Egypte er niet op staat, dat eerst de Israëlische troepen zich uit het bezette gebied terugtrekken. Cairo wenst echter een meer omvattende regeling, gebaseerd op de resolutie van de Veiligheidsraad. Dr Jarring zou een schema moeten opstellen voor de uitvoering van de verschillende onderdelen.

DIENEN

DE EERSTE vakopleiding voor bedienend personeel in de hotel- en restaurantbedrijven op Curaçao is deze week na bijna een jaar en na een onderbreking van bijna een half jaar dan toch nog tot een goed einde gekomen. Twintig geslaagde serveersters en kelners mochten woensdagavond uit handen van de gedeputeerde A. A. Jonckheer het diploma ontvangen. Onder die twintig waren er verscheidenen, die tijdens de opleiding bijzonder goede resultaten hebben behaald.

Is het nu werkelijk zo moeilijk om iemand een glas bier in te schenken of een bord eten op tafel te zetten, dat daarvoor een opleiding van een half jaar nodig is? Het stellen van deze vraag houdt een te ver gaande simplificatie in van de dienstverlenende taken in onze toeristenindustrie. Uiteraard is het een noodzaak dat het bedienende personeel in onze hotels en restaurants alleszins vakbekwaam is. De tijd, dat slechts onderdak moest worden verleend aan een paar toevallige bezoekers, die bereid waren om met een tweede- en derderangsbediening genoegen te nemen, is voorbij. De gedeputeerde voor het toerisme vergeleek de kelners en serveersters met „ambassadeurs". Deze vergelijking gaat ons iets te ver; wij voelen er meer voor om het bedienende personeel de gastvrouwen en gastheren van de natie te noemen.

En van een gastvrouw of een gastheer mag men toch meer verwachten dan dat zij alleen maar een glas drank of een bord eten kunnen serveren? Zij moeten zich op de allereerste plaats diep bewust zijn van hun verantwoordelijkheid tegenover hun gasten en tegenover de maatschappij. Er is in deze kolommen reeds bij herhaling de aandacht op gevestigd, en de gedeputeerde heeft dat bij de uitreiking van de diploma's ook nogmaals benadrukt, dat de toeristen de mensen van Curaçao (en wat ons betreft, die van de hele Nederlandse Antillen) „unspoiled" en „friendly" vinden en dat dit zo dient te blijven.

Naar ons gevoel is dit het grote belang van de opleiding, dat de cursisten niet alleen vaktechnische noodzakelijke scholing hebben ontvangen, maar dat hun tevens — voor zover zij dat nog niet hadden — enig inzicht is bijgebracht in de praktische psychologie, in het grote belang van vriendelijke en vloeiende intermenselijke verhoudingen; het besef dat de klant een gast is, die in alle opzichten het respect van het huis verdient, een goed betalende gast bovendien.

Er komt nog iets bij. Door de gezegende uitbouw van het vreemdelingenverkeer en de daarmee gepaard gaande verbeteringen van bepaalde faciliteiten, raakt langzamerhand ook de plaatselijke bevolking gewend aan andere en betere normen. Er zijn nog teveel café's en restaurants op deze eilanden, waar het personeel met een verveelde uitdrukking op het gelaat rondhangt en waar de klant zich gelukkig mag prijzen zijn bestelling te mogen opgeven. Vermoedelijk is de oorzaak hiervan niet dat deze kelners en serveersters in technisch opzicht hun vak niet verstaan. Bovendien is bij het ontbreken van opleidingen een dergelijke tekortkoming nog wel te verontschuldigen. Maar het komt doordat men zich niet bewust is van het belang van zijn dienende taak, van zijn positie als gastvrouw en gastheer.

Dit geldt overigens niet alleen voor serveersters en kelners, maar ook voor winkelbedienden, taxichauffeurs en politie-agenten, voor telefonistes, loketttisten en voor iedereen, die met publiek in aanraking komt. De bevolking van Curaçao is onbedorven en vriendelijk. Het moet niet alleen zo blijven, maar waar mogelijk nog verbeterd worden. Vandaar de noodzaak van (onder andere) de horecafopleiding

NIXON SCHUWT DEBAT VOOR TV

WASHINGTON. — Mike Mansfield, de leider van de democratische meerderheid in de Amerikaanse senaat, heeft niet het vereiste quorum bijeen kunnen krijgen voor een bespreking van het wetsontwerp dat het debat voor de Amerikaanse televisie tussen de voornaamste kandidaten voor het presidentschap mogelijk moet maken en de behandeling van dit wetsontwerp daarom voor onbepaalde tijd moeten uitstellen.

De republikeinen die niet aan de bespreking wilden deelnemen, bleven weg uit de zaal waar de senaat vergadert.

Richard Nixon, de republikeinse presidentskandidaat, wil niet voor de tv debatteren met zijn tegenstanders ,als ook George Wallace, de kandidaat van de onafhankelijken, van de partij is. Zijn partij staat hierin achter hem.

De democraten hebben dit uitgelegd als een poging om Nixon te behoeden voor een confrontatie voor de tv met Hubert Humphrey, de kandidaat voor het presidentschap.

Johnson trekt van leer tegen Wallace en Nixon

WASHINGTON. — President Johnson is donderdag in een radio-rede ter ondersteuning van de kandidatuur van zijn vice-president Humphrey voor het presidentschap, fel van leer getrokken tegen de republikein Nixon en de derde kandidaat, Wallace.

Laatstgenoemde achtte hij een „valse profeet van de vrees", die zich schuldig maakt aan „holle retorie en het appeleren aan sentimenten". Volgens hem had Wallace, toen hij nog gouverneur van de staat Alabama was, in strijd met de wet gehandeld door zich niet te storen aan gerechtelijke bevelen tot opheffing van de rassenscheiding bij het onderwijs. Nu deed Wallace zich echter voor als de apostel van de openbare orde.

Voorts bestreed de president in zijn eerste nationale pleidooi ten gunste van Humphrey de uitspraak van Nixon, dat deze meer voor zijn land zou kunnen doen dan iemand anders. Hij zei dat de republikeinse kandidaat, toen hij van 1953 tot 1961 onder Eisenhower vice president was, tegen progressieve wetsvoorstellen had gestemd. Ook had hij geen woord over voor Nixons oproep tot uitstel van de ratificatie door de senaat van het verdrag tegen de verdere verspreiding van kernwapens, zulk met het oog op de invasie in Tsjechoslowakije. Uitstel zou, volgens president Johnson, tot blijvende schade voor de internationale vrede en voor de veiligheid van Amerika zijn.

Hetgeen Nixon en diens kandidaat voor het vice-presidentschap, gouverneur Spiro Agnew van Maryland, in de loop van de jaren hebben gedaan, kenschetste de president als „reactie en recessie".

Britse mini-delegatie bezoekt West Indie

BRIDGETOWN — Op het ogenblik brengt een Britse parlementaire ministers-delagtie welke uit vijf man bestaat, een bezoek aan Barbados. De Britse parlementariërs hebben onder meer een bezoek gebracht aan de suikercultures, een van de grondslagen van de economie voor Barbados. De delegatie zal ook andere delen van het vroegere Brits West Indië bezoeken. Vandaag zou men vertrekken naar Grenada.

CARACAS — Een aardschok heeft woensdagavond de stad Carupano in oost-Venezuela getroffen, maar er is geen melding van slachtoffers gemaakt.



● *In de Chessroom werd vanmorgen het contract getekend voor de bouw van een toren bij Hotel Curacao Intercontinental. Door deze uitbreiding krijgt dit hotel in de toekomst een capaciteit van 258 kamers. Men hoopt het werk op 30 juni 1970 op te kunnen leveren.* *Men zie verder pag. 3.*

MINISTER VOGES NAAR ARGENTINIE

WILLEMSTAD. — Vanmorgen is de heer E. Voges, minister van volksgezondheid, naar Argentinië vertrokken voor het maken van een dienstreis. Minister Voges zal de vergadering van ministers van gezondheid van het westelijk halfrond bijwonen, welke van 14 tot 18 oktober 1968 te Buenos Aires zal worden gehouden. Tevens zal minister Voges als lid van de koninkrijksdelegatie ter achttiende vergadering van de bestuursraad van PAHO, tevens twintigste vergadering van de regionale commissie voor het Westelijk Halfrond, die van 21 tot 26 oktober 1968 te Buenos Aires zal worden gehouden, bijwonen.

Zeventienjarigen stalen cheque-boek

WILLEMSTAD — Twee zeventienjarige jongelui zijn door de politie aangehouden en in verzekerde bewaring gesteld als verdacht van diefstal. Zij hebben bekend een chequeboek te hebben gestolen.

Een paar dagen geleden deed een plaatselijke handelaar bij de politie aangifte van het feit, dat hij zijn cheque-boek kwijt was. Hem was verder gebleken dat enige cheques valselijk waren uitgeschreven en ter betaling aan andere zakenlieden waren aangeboden. Deze accepteerden de cheques. Inmiddels is dit raadsel door de arrestatie van de jongelui opgelost.

Ballingschap voor Litvinov en Daniel

Milde straf voor betoging in Moskou

MOSKOU — Een rechtbank in Moskou heeft Pavel Litvinov tot vijf jaar verbanning veroordeeld, Larissa Daniel tot vier jaar verbanning en Constantin Babitsky tot drie jaar verbanning, zo is officieel meegedeeld. De dichter Vadim Delauney heeft twee jaar en tien maanden werkkamp gekregen en Vladimir Dremljoega drie jaar. Zij zijn beschuldigd van verstoring van de openbare orde. Op 25 augustus hebben zij op het Rode Plein in Moskou geprotesteerd tegen de bezetting van Tsjechoslowakije.

Litvinov (30) is natuurkundige en kleinzoon van de vroegere minister van buitenlandse zaken Maxim Litvinov. Mevrouw Daniel, filologe, is de vrouw van de in 1966 tot vijf jaar werkkamp veroordeelde dichter Joeri Daniel. Babitsky (38) is taalkundige, Delauney (23) schrijver, en Dremljoega (28) arbeider. Het proces, dat drie dagen heeft geduurd, was voor buitenlandse verslaggevers niet toegankelijk.

Verbanning, naar een afgelegen deel van het land, is een lichtere straf dan werkkamp. Een tot verbanning veroordeelde mag een bepaald gebied niet verlaten, maar is overigens vrij. Een tante van Litvinov heeft aan verslaggevers meegedeeld dat alle beklaagden in beroep gaan.

Alleen de naaste familieleden van de verdachten werden tot de rechtszaal toegelaten. De westelijke correspondenten werden door Lev Almazov, vice-president van de rechtbank van Moskou, van het verloop van het proces op de hoogte gehouden. Het was de eerste maal dat de buitenlandse pers over een dergelijk proces werd voorgelicht.

De verdachten worden beschuldigd van verstoring van de openbare orde en het beledigen van de Sovjet-staat. Als bewijzen werden borden getoond waarop om terugtrekking van de Sovjet-troepen uit Tsjechoslowakije werd gevraagd. Almazov had woensdag meegedeelde dat de verdachten de feiten hadden toegegeven, maar dat zij zich niet schuldig achten aan het ten laste gelegde. In de gevallen van Litvinov, mevrouw Daniel en Babitsky had de openbare aanklager een mildere straf geëist dan mogelijk zou zijn geweest op grond van het betrokken artikel van het wetboek van strafrecht. Volgens dit artikel zouden de verdachten tot maximaal drie jaar gevangenisstraf kunnen worden veroorten tot maximaal drie jaar gevangenisstraf kunnen worden veroordeeld. Aangezien zij een blancostrafregister hadden, had de openbare aanklager met verbanning volstaan. Dremljoega zou vroeger wegens zwarte handel zijn veroordeeld.

Buiten het gerechtsgebouw kwam het weer tot verhitte debatten tussen mede- en tegenstanders van de verdachten. Laatstgenoemden waren verre in de meerderheid. Zij hadden het vooral gemunt op de voormalige generaal-majoor Grigorenko, die in de dissidente beweging een leidende rol speelt. Hij werd in 1961 als docent aan de militaire academie van Froenze ontslagen, nadat hij kritiek had geoefend op de toenmalige premier en partijleider Chroesjtsjev. Nu riep een jonge communist tegen hem: „Die correspondenten komen in hun mooie auto's hier naar toe en betalen jou in dollars voor wat je doet".

Gouverneur Debrot: bestemming van huwelijksgeschenk Beatrix-Claus nu vastgelegd

SCHIPHOL — Na een routinebezoek van vier weken aan Nederland voor dienstbesprekingen in Den Haag is gouverneur mr N. Debrot van de Antillen vandaag van Schiphol via New York aan de terugreis begonnen naar de nederlandse antillen. Over zijn besprekingen deelde hij het volgende mede: Er is thans een definitieve bestemming vastgesteld voor de zeven a acht ton, die prinses Beatrix en prins Claus uit hun huwelijksgeschenk van het Nederlandse volk ter beschikking hebben gesteld van de Antillen ter revalidatie van het gehandicapte kind. Welke die bestemming is zal spoedig officieel worden bekendgemaakt.

Dank zij het toenemende toerisme beginnen de Antillen ook aantrekkingskracht uit te oefenen op grote organisaties voor het beleggen van congressen, waarbij het nuttige met het aangename kan worden verenigd. Volgende maand worden er twee op Curaçao belegd en wel een groot congres van internationale havenautoriteiten en een Unesco-vergadering over oceanografie.

Nog voor de lente van het volgend jaar zal op Bonaire de grootste zender van het Westelijk halfrond, waarschijnlijk zelfs van de gehele wereld, in gebruik worden genomen. Het is een zender, die gebouwd is ten behoeve van de Wereldomroep voor het doorzenden van diens programma's over geheel Amerika en verder naar het westen. Tot nu toe werd voor dit doel de eveneens op de Antillen staande zender van Trans World Radio gebruikt.

Tenslotte heeft de gouverneur in Den Haag besproken op welke passende wijze in het voorjaar van 1969 het honderd-jarige bestaan kan worden gevierd van het Antilliaanse Hof van Justitie.

Lancering Apollo heeft vlot verloop

Astronauten blijven tien dagen in ruimte

KAAP KENNEDY — De Apollo 7 is vanmorgen om twee minuten over elf uur Ant. tijd gelanceerd. De ruim 67 meter hoge Saturnus-1B-raket stuwde de Apollo met drie Amerikaanse ruimtevaarders aan boord omhoog voor een vlucht die moet gezien worden als een generale repetitie voor de eerste reis naar de maan van Amerikaanse Astronauten.

De lancering verliep vlot en de eerste trap van de raket werd volgens plan 2½ minuut na de lancering afgestoten. De Apollo is inmiddels in haar uitgestippelde baan gekomen.

Walter Schirra, Walter Cunningham en Donn Eisele waren om 8.49 uur de cabine binnengegaan. Zij begonnen toen aan de laatste controle van de instrumenten. De luiken van het ruimtevoertuig werden om half tien gesloten, en men begon toen met het pompen van een mengsel van zestig percent zuurstof en veertig percent stikstof in de cabine. Dit is een minder brandbaar mengsel dan men in 1967 gebruikt heeft toen drie ruimtevaarders in hun cabine verbrandde. De ruimtevaarders ademen zelf zuivere zuurstof uit eigen voorraad. Het mengsel in de cabine wordt door zuivere zuurstof vervangen zodra het voertuig in een baan om de aarde is gekomen.

Overigens gelooft dr Wernher von Braun, hoofd van het ruimtevaartcentrum te Huntsvilleon, dat de Russen al in de zomer van volgend jaar een bemande maanvlucht kunnen uitvoeren, terwijl de Amerikaanse astronauten pas op zijn vroegst in het najaar de maan kunnen bereiken.

Het ligt in de bedoeling dat de drie astronauten in de Apollo-7 tien dagen in de ruimte blijven.



● *Rond kwart over twaalf vanmiddag heeft zich bij de rotonde te Salinja een verkeersongeval voorgedaan, waarbij een dame en een kind gewond raakten. Met de ambulance werden zij naar het Sint Elisabeth hospitaal vervoerd en aldaar opgenomen. Over de toestand van de slachtoffers en de juiste toedracht van het ongeval konden nog geen mededelingen verstrekt worden.*

Veroordelingen in Oost-Duitsland

BERLIJN — Naar eerst thans bekend is geworden is de regisseur van de komische opera in Oost-Berlijn Horst Bennet verleden week in Oost-Berlijn tot 2½ jaar gevangenisstraf veroordeeld wegens het verspreiden van vlugschriften, waarin de bezetting van Tsjechoslowakije door troepen van Warschaupactlanden werd veroordeeld. Bonnets vrouw zou twee jaar hebben gekregen wegens medeplichtigheid.

Moord in klooster

PORT OF SPAIN — In het gastenverblijf van het bekende Benedictijnse klooster Mount St. Benedict op Trinidad is de Venezolaan Manuel Mavarro (52) vermoord aangetroffen. Dit gebeurde door een leek, die het appartement betrad, waarin de Venezolaan de laatste drie jaar heeft gewoond. Deze had dit gedaan nadat hij met pensioen was gegaan. De politie meent, dat roof het motief voor deze moord geweest is. Aanvankelijk was het de bedoeling het stoffelijk overschot in Caracas te begraven. De familie heeft later echter besloten de man te begraven op de plaats, waar hij de gelukkigste jaren van zijn leven heeft doorgebracht en waar hij ook is overleden op het terrein van Mount St. Benedict.

Warren verzocht aan te blijven

WASHINGTON — President Johnson heeft verklaard dat hij geen nieuwe opperrechter voor het Amerikaanse hooggerechtshof zal benoemen. Hij heeft de huidige opperrechter, Earl Warren, verzocht, diens voorgenomen aftreden uit te stellen.

De Amerikaanse senaat had Johnsons benoeming van Abe Fortas tot opperrechter getorpedeerd. Abe Fortas is een intieme vriend van de Amerikaanse president. Zijn benoeming is tenietgedaan door een coalitie tussen republikeinen en conservatieve democraten in de senaat.

Thans zal mogelijk pas de nieuwe president, die volgens de tot dusver verrichte opiniepelingen Nixon zal zijn, over de keus van een nieuwe opperrechter moeten beslissen. Warren had juist door zijn verzoek tot aftreden willen verhinderen, dat Nixon deze beslissing zou moeten nemen.

Clubgebouw vernield

WILLEMSTAD — In het gebouw, dat eens zal gaan dienen als Buurtcentrum Montagne is zodanige schade aangericht, dat het als geheel vernield kan worden beschouwd. Het gebouw stond overigens al twee jaar leeg. In een ander clubgebouw te Montagne werden enige ramen vernield. Dit gebouw doet dienst als onderkomen voor de Sint Agnesgroep. De recherche heeft de zaak in onderzoek.

World series

DETROIT kampioen

ST LOUIS. — De Detroit Tigers zijn er gisteren tegen alle verwachting in geslaagd om het officieuze wereldkampioenschap baseball te behalen. In de zevende en beslissende wedstrijd versloegen zij de St Louis Cardinals met 4-1.

De meest waardevolle speler van deze World Series is ongetwijfeld de pitcher van Detroit, Mickey Lolich, die drie overwinningen behaalde op de Cardinals. Hij bekroonde zijn briljant spel in de World Series gisteren met een overwinning tegen niemand minder dan Bob Gibson die reeds tweemaal zegevierend uit het strijdperk was getreden tegen de Detroit Tigers. Voor hetzelfde geld had het gisteren een shutout-overwinning voor Lolich kunnen worden. In de laatste inning stond hij echter een homerun toe, de vijfde hit van de Cardinals. Detroit is hierdoor de vierde club geworden die in het Amerikaanse baseball de World Series wint na met 1-3 te hebben achtergestaan.

Agenda Curacao

Bioscopen:

Roxy: 19.00 — 21.00 Barbarella.

West-end: 20.00 The good, the bad and the ugly.

23.30 Texas adios.

Cinelandia: 19.00 — 21.00 Bandolero.

Drive-in: 19.00 — 21.00 Luv.

24.00 It's a crazy world.

Cine-Rio: 20.00 Nuptery on thug island.

Airport Cinema I: 20.30 The spy who came in from the cold.

Asiento: 19.00 Rings around the world — alle leeft.

Cine-truck: Hedenavond te Cocowijk en morgenavond te Sta. Rosa.

Botica's: **Otrabanda:** del Pueblo, **tel.:** 23718.

Punda: Juliana, **tel.:** 12400.

Diversen:

Tentoonstelling: 09.00 — 11.30/15.30 — 18.00 permanente tent. + verkoop lokaal vervaardigde schilderijen — Studio The Attic, Windstraat 13.

10.00 — 12.00/16.00 — 17.30 Gallery RG.

Bridge: 20.00 Club CPN, Dominguito.

Gespreksavond: 20.00 Wij en Onze kinderen — jeugdhuis achter Emma-kerk.

Tent.: 20.00 Opening tent. — Ant. schilders — CPA.

Receptie: 20.30 — 22.30 t.g.v. bez. USS Guadalcanal — Roosevelthouse.

Lezing: 20.30 NWWNA — archeologisch instituut, Arraratweg. **Spreker:** dr Glazema.

Curom: 19.15 progr. RNWO — Olympische Spelen.

Ontvangst: 19.30 — 21.30 t.g.v. 30-jarig best. — Cur. Beverage & Canada dry bottling — hotel Curacao Int.

Sport:

Voetbal: 20.00 Curacao vs Bonaire — Rifstadion.

Seminar: 20.00 CFW + CADMU Casa Sindical.

Dammen: 20.00 Club JPF.

Hotels:

Hotel Curacao Int.:

Dutch house:

06.00 — 01.00 Open.

Waterfort Rotisserie:

12.00 — 15.00 Open voor lunch.

19.00 — 23.00 Open voor dineren.

Cave de Neptune:

23.00 Optreden zangeres Nyta Doval.

Hilton hotel:

Willemstadroom:

21.30 — 23.00 Open voor dineren.

23.00 — 01.00 Optreden Carlos de la Camara, en Muyrna en Manolo + dansen.

Pisca-terrace:

19.00 — 22.30 Open voor dineren.

Snack-bar service:

11.00 — 18.00 Open.

Tambu-bar:

19.00 — 01.00 Open.

Pisca-bar:

11.00 — 01.00 Open.

Flamboyant beach hotel:

Mango-room:

19.00 Open voor dineren.

Chuchubi-bar:

20.30 Optreden Trio Arendo.

Holiday Inn:

The night watch:

21.00 Show + dansen.

Bianca-hotel:

21.00 Dansen. **Muz.:** Bianca boys.

Country Inn hotel:

21.00 Dansen. **Muz.:** Country Inn combo.

Jan Kock:

09.00 — 04.00 Open voor publiek.

Grot van Hato:

09.00 — 12.00/15.00 — 18.00 Open voor publiek.

Watapana bowling club:

restaurant:

12.00 — 14.30 Open voor lunch.

Tambu-bar:

11.30 Open.

CUROM

17.00 Peticiones; 18.00 Nieuws Pap.; 18.15 Parada deportiva; 18.30 Musica selecta; 18.45 Progr. voor het slapen gaan; 19.00 Nieuws ANP; 19.10 Discovaria; 20.15 Opera-progr. Amstel brouwerij; 20.30 Discovaria; 2.145 Muziek van hier en daar; 22.00 Nieuws; 22.05 Op avontuur in de klassieke muziek; 22.55 Dagsluiting; 23.00 Sluiting.

TeleCuracao: 16.30 Secret Storm; 16.50 Love of life; 17.10 Kinderuurtje; 18.00 Alliance française; 18.30 Stromen van kracht; 18.45 Nieuws Pap.; 19.00 Science Report; 19.15 EVD; 19.30 The road runnershow; 20.00 The Munsters; 20.30 Dragnet; 21.00 Nieuws Ned.; 21.15 Angel Jobshow; 23.00 The 3 stooges.

ZATERDAG

Tentoonstelling: 09.00 — 11.30 Studio The Attic open.

10.00 — 12.00/16.00 — 17.30 Gallery RG.

10.00 — 12.00/14.00 — 18.00/19.00 — 22.00 tent. — Ant schilders — CPA.

Uitz.: 08.50 Pa muhernan y door di muhernan II — V.O. — alle radiostations.

CPA: 10.00 Jeugdvoorst. — Veneno Sabroso.

Sport:

Judo: 15.00 Jeugdjudokamp., Curacao — judo-centrum, Balaoestraat.

CUROM

06.30 Opening; 06.45 Met muziek naar school; 07.00 Nieuws ANP; 07.15 Curom's ochtendblad; 08.00 Herh. nieuws ANP; 08.10 Eng. progr.; 09.00 Progr. muz. tombola; 10.00 Flamboyant beach hotel pres.; 10.15 Sorpresa musical; 12.00 Noti-Curom; 12.30 Bekende artisten; 13.00 Nieuws ANP; 13.15 Weekeinde allerlei; 14.00 Ritmo y hubentud; 15.00 Karremaar; 16.00 Tiempo; 16.30 Musica varia.

TeleCuracao: — 17.00 Kinderuurtje; 17.30 Night train; 18.00 Bowling; 18.30 Kath. uitz.; 18.45 Nieuws Pap.; 19.00 TV per luchtpost; 19.30 Lucyshow; 20.00 Enigma; 21.00 Nieuws Ned.; 21.15 TV per luchtpost; 22.30 Startrek.

Filmliga biedt voor Il Mare excuses aan

Dinsdag vertoning Les grands moments

WILLEMSTAD. — De Filmliga van Curaçao brengt dinsdag de film Les grands moments. In het programma vertoont men Don't miss Miss Pizz, een korte experimentele film en Dag aan de Zuiderzee, een documentaire.

De Filmliga laat aan de aankondiging van zijn komende programma een uitvoerig excuus voorafgaan in verband met de laatste voorstelling. Het bestuur doet daarin opening van zaken, wat betreft de organisatie van de filmkeuze enz.

„Het is nodig, dat u weet", aldus de verklaring, „dat het bestuur van de Filmliga uiteindelijk nauwelijks een stem heeft in de tot standkoming van de keuze der films. De Sticusa kiest uit onze voorkeurslijst, die overeenkomstig de wensen der leden werd opgesteld.

Slechts de films, die beschikbaar zijn in Nederland kunnen hierheen worden gezonden. De sticusa selecteert de films in samenwerking met een filmverhuurkantoor in Amsterdam, exploitant van het bioscoop theater De Uitkijk. De directeur meende met Il Mare een goede greep gedaan te hebben". Tot zover de verklaring.

Verder blijkt, dat de Arubaanse filmliga in februari in overleg met de Curaçaose filmliga aan Nederland had laten weten, dat men van deze film (Il Mare, red.) verschoond wenste te blijven, werd de film toch opgestuurd. Bij de vorige voorstelling, aldus het bestuur, heeft men in plaats van Il Mare een reprise gegeven van de amusante film Lemonade Joe. De aangekondigde film Les grands moments kwam echter niet op tijd uit Nederland, zo wordt verder gezegd.

Het bestuur moest daarom op 1 oktober kiezen tussen afgelasting en vertoning van Il Mare. Tot overmaat van ramp kwam het lantaarnplaatje met de mededeling, dat de kijkers „een moeilijke avond te wachten stond door een technische onvolkomenheid niet op tijd klaar. U werd daardoor geheel onvoorbereid overvallen door dit wangedrocht". Aldus het bestuur van de Filmliga. „Terecht hebben de meesten van u deze film niet ten einde uitgezeten".

Tenslotte waarschuwt het bestuur zijn leden, dat men er rekening mee moet houden, dat uit de keuzelijsten lang niet alle films beschikbaar zullen komen. De Sticusa, aldus de verklaring, is immers met handen en voeten gebonden aan al of niet verleende vertoningsrechten in het Westelijk halfrond.

Als experiment heeft de Filmliga gemeend zelf film te moeten huren in de VS. Het gaat hierbij om enige „underground movies". Deze zullen op 19 november vertoond worden. In het algemeen zal het echter te kostbaar zijn om dit geregeld te doen. Het bestuur hoopt dat de leden door het voorgevallene niet ontmoedigd zullen zijn en de voorstellingen zullen bijven bezoeken.

KEURINGSARTSEN VOOR ZEEVAART

WILLEMSTAD. — Bij ministeriële beschikking van de 7de oktober 1968, is de heer P. C. Harting, arts, geneeskundige voor het afgeven van geneeskundige verklaringen van geschiktheid voor de zeevaart als bedoeld in artikel 32 van het landsbesluit monstering schepelingen, als zodanig eervol ontslag verleend.

Ingevolge artikel 3, eerste lid, van het keuringsreglement opgenomen in P.B. 1960 no. 213, werden de hierna te noemen personen aangewezen als geneeskundige voor het afgeven van geneeskundige verklaringen van geschiktheid voor de zeevaart als bedoeld in artikel 32 van het landsbesluit monstering schepelingen (P.B. 1960 no. 201), t.w.: de heer H. R. Dennert, arts, wonende Boerhavestraat no. 17, Oranjestad, Aruba; en de heer T. H. K. Lin, arts, wonende Noord 68, Aruba.

Burgerlijke stand

WILLEMSTAD: — 2 okt. Angélo Nicolina-Atimadora; 30 sept. Angela Cicilia-Belle; 6 okt. Málaki Eddine-Zschuschen; 4 okt. Carly de Palm-Josepha; 7 okt. Robert van Heulen-Hausquin; 4 okt. Edsel Martina; 6 okt. Jasmin Kwidama; 5 okt. Marlene Ricardo; 3 okt. Hensley Plantijn; 4 okt. Raymi Braafhart; 6 okt. Humphrey Dijk-Candelaria; Andy Hersilia.

BEURS VAN NEW YORK

	11/10	8/10
Alum. Corp	73 1/4	74 5/8
Amerada	86 1/8	88 3/8
Amer.Tel en Tel	54 1/2	55
Anaconda	50	50 1/8
Beth. Steel	31	31 5/8
Boeing	59 3/4	60
Brit. Am. Oil	44	43 3/4
Canadian pac.	76 1/2	75 1/4
Caterpillar	43	44 3/8
Chrysler	67	67 1/2
Columbia	29 7/8	29 5/8
Cons. Elec.	36 1/2	37
Dupont de Nem.	173 3/4	175
Westerban	41 1/4	41 3/4
Ford	56 1/4	55 5/8
Gen. Elec.	88 1/2	90 5/8
Gen. Motors	85	84 3/8
I.B.M.	329 1/2	330 3/4
Int. Nickel	38 5/8	40 5/8
ITT	58 5/8	58
KLM	56 5/8	56 3/4
McDonnel	45 3/4	45 7/8
Monsanto	53 1/8	53 7/8
Nat. Cash reg.	134	136 5/8
Olin Math.	39 1/8	39 3/4
Pennsylv. Centr.	70 1/8	71 1/2
Philips petr.	67 1/2	68 3/4
Rep.steel	43 1/4	43 3/8
Reynolds tob.	41 1/2	41 7/8
Royal Dutch	53 3/8	53 1/4
Sears Roeb.	70	69 3/4
Shell oil	66 1/2	67 3/4
Sperry rand	44 5/8	45
Stand.Oil Cal.	66 1/2	66 7/8
Stand.Oil N.J.	78 5/8	78 7/8
Texas instr.	105 1/4	107 1/8
Twent.Cent Fox	36 1/4	37 1/4
U.S. steel	42 1/2	42 5/8
Westingh. toc.	76 1/2	77 1/4
DOW Jones		

BEURS VAN AMSTERDAM

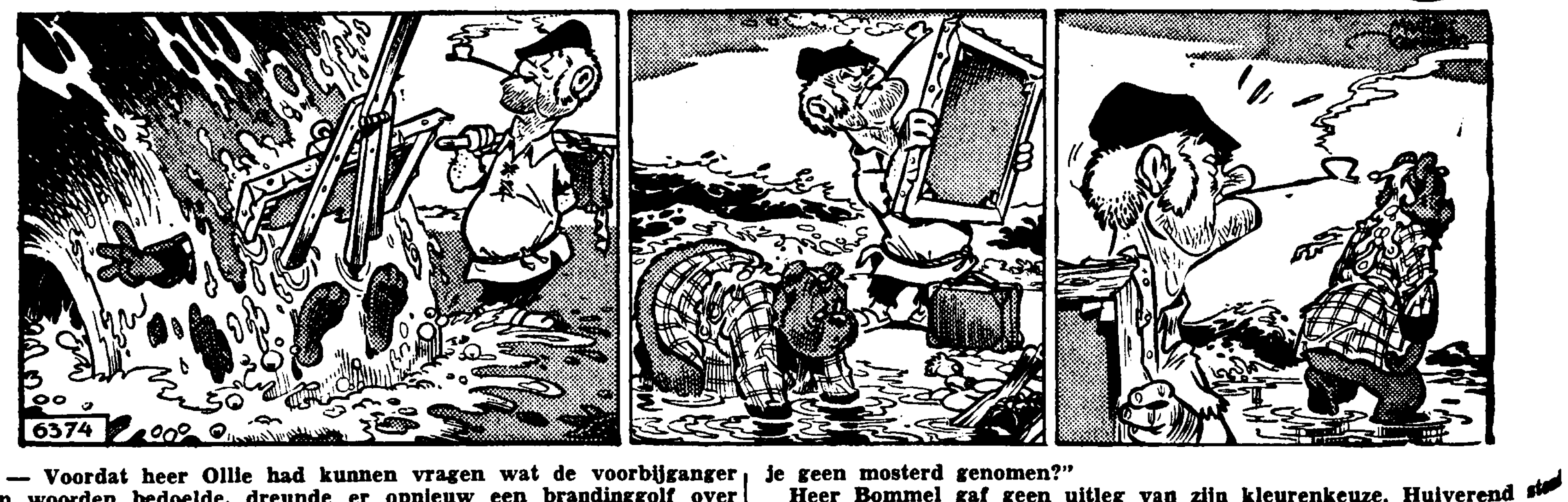
	11/10	10/10
AKU	97.30	97.40
Hoogovens	117.40	117.80
Philips	158.60	157.60
Unilever	136.30	136.80
Kon. Olie	194.70	194.60
K.Z.O.	195.30	193.70
KLM	178.00	179.00
KNSM	122 3/4	120 1/2
van Nievelt	180 1/8	180
v. Ommeren	246 1/2	218 1/2
Scheepv. Unie	140 7/8	139
Alg. Bank. Ned.	265 1/2	268
1e Ned. Verz.Mij.	454 1/2	453
Nat.Nederlanden	732	730
Ngombezi	63 1/2	63 1/2
Albert Heijn	248.00	249.50
v.d.Bergh en Jurgens	202	202
Bergoss	630	635
v.Berkel	179 3/4	181
Bols	219.50	219.80
Bredero Ver.Bedr.	490	497
Buhrmann Tetterode	580	580
Bijenkorf	689	686
Calve	925	926
Cur. Handelmij.	170	167 1/2
Elsevier	480.00	476.00
Excelsior	69	70
Fokker	462 1/2	465
van Gelder	150 1/4	153
Gist—Brocades	820	800
v.d.Grinten	186.00	186.00
Hagemeijer	142.00	146.00
Heineken Bel en Beh	—	204
Heineken Bier	—	207
Internatio	335 1/2	336 1/2
Kon.Ned.Papier	183	183
Muller	310	305
Naarden	677	682
OGEM	96.50	97.20
Rijn—Schelde	157	158
Scholten—Honig	74.00	73.00
T en D Verblifa	93.50	94.00
Varossieau	179	177 1/2
V.M.F.	148 1/2	149
Ver.Ned.Uitgeversl	239.50	240.00
Wereldhaven	595	597 1/2
Wessanen	100.00	101.00
Wilton Fijenoord	—	—
Billiton	170.20	170.00
Ant.Brouwerij	—	—
Ant.Verf	188	—
Aruba	128	128
Sur.Brouwerij	—	—
Converto	1019	1016
Goldmines	135.60	136.60
Interunie	208.50	209.00
Nefo	104.00	104.00
Robeco	251.50	251.80
Rolinco	221.50	222.00
Utilico	120.00	119.80
Ika Bel.Mij.	212.20	211.80
Alcanalum	38 3/8	28 1/8
Ned.Ant. 61/2 '67	99	99
Ned.Ant. 5 '60	86 1/2	86 3/4
Ned.Ant. 41/2 '59	91 3/8	91 1/2
Ned.Ant. 41/2 '62	86 1/4	86 1/8
ANP indices		
Intern.Conc.	650.3	650.4
Industrie	405.5	405.2
Scheepv.	138.0	130.2
Banken	218.5	218.4
Handel	195.7	195.4
Algemeen	452.5	452.1

Beursberichten

NEW YORK — Gisteren zijn de **koersen op de New Yorkse effectenbeurs gedaald, door dat voor beleggers aantrekkelijke fondsen opnieuw winstnemingen kregen te verwerken.** De koersen van „glamour"-fondsen en computerfondsen daalden in het algemeen ook. Het aantal koersdalingen verhield zich tot het aantal koersverbeteringen als ongeveer vier tot drie. Goudfondsen daalden in koers. Voor staal- en spoortwegfondsen was de stemming **ook aan de zwakke kant.** Autofondsen sloten verdeeld. **Winstcijfers van** maatschappijen, ontwikkelingen op het gebied van fusies en andere speciale gevallen trokken de meeste aandacht van beleggers. Volgens deskundigen hebben op het ogenblik na de krachtige verbeteringen van het koerspeil in de afgelopen periode van ruim twee weken nog steeds consoliderende krachten de overhand. Er was weinig nieuws van buitenaf dat de bedrijvigheid kon stimuleren. Verhandeld werden 1613 **fondsen. hoger sloten 584** fondsen, lager 807 en onveranderd 222. aandelenomzet 17.000.000 stuks, obligatieomzet 21.810.000 dollar. De beurs zal ook gedurende de rest van de maand op woensdag zijn gesloten.

AMSTERDAM — Met weinig zaken slaat alleen Philips van de internationals aan de vaste kant. De overige hoofdfondsen gaven geringe koersafwijkingen naar beide richtingen te zien. Cultures goed gedisponeerd en van de scheepvaarten Van Ommeren „willig" door vraag van het publiek en het buitenland in een ruime markt. Staatsfondsen verdeeld.

Tom Poes en de Viridiaan-Dinges



6374. — Voordat heer Ollie had kunnen vragen wat de voorbijganger met zijn woorden bedoelde, dreunde er opnieuw een brandinggolf over hem heen. Deze keer voerde de zee weer aan wat ze hem ontnomen had, want het was vloed. De ezel en het oek spoelden hem pijnlijk om de oren, zodat hij versufter dan tevoren achterbleef toen het water zich weer terugtrok. Alle belangstelling voor kunst had de artiest dan ook verlaten toen hij zich langzaam oprichtte en een straaltje zout water uitblies.

De ander had er echter nog wel oog voor.

„Ultramarijn", gromde hij. „Zo uit de tube geknepen! Waarom heb je geen mosterd genomen?"

Heer Bommel gaf geen uitleg van zijn kleurenkeuze. Huiverend stond hij op om zich landinwaarts te begeven.

„De inspiratie is uit mij gespoeld", sprak hij stil voor zich heen. „Dit was heel vreselijk voor zijn zwak gestel; ik moet mij vlug gaan verschonen en dan met een hete groc naar bed, dat voel ik."

„Wacht eens even!" riep de vreemdeling achter hem." Je hebt daar een Viridiaandinges aan je bolle kop hangen. Dat is zonde, makker, geef hier, dat ding!"

COLORADO IN ZILVER

KARL MAY



65—11. — „Al goed, al goed", suste de revolverheld. „Maak je niet dik, mijnheer. Dun is mode. Wat stel jij voor?" Jij verbergt je links van de weg. Ik zelf rechts, zodanig, dat wij elkaar wèl kunnen zien. Op een teken van mij stappen we tevoorschijn en als jij werkelijk zo"n revolverkoning bent, zal de koetsier echt geen tegenstand bieden, maar van schrik flauw vallen." Jim Silver leek gevleid door mijn woorden en posteerde zich achter een rotsblok. Ik verborg me insgelijks en toen wachtten we op de wagen. We hoefden niet lang te wachten. De wagen was op tijd. Even voor één uur hoorden wij het geratel van de wielen naderen. Ik veroorloofde mij even om mijn rotsblok te gluren en dat de twee paarden de zware kar met enige moeite de helling trokken. Op de bok zaten twee mannen. Ik herkende meteen Mineo lomons in andere kleren, dan ik hem de eerste keer had ontmoet. was de wagens ons op enkele meters genaderd. Ik stak mijn hand en trad met het geweer in aanslag naar voren. „Handen omhoog stoppen!" gebood ik. De man op de bok bood geen tegenstand en lomons uiteraard ook niet. Ik wilde naar de kar toelopen, toen Silver stem achter mij klonk: „Verroer je niet, Shatterhand!"

Dansmiddag in bc Barber

WILLEMSTAD. — Het Buurtcentrum Barber organiseert zondag voor de Bandabaose tieners en jongelui een dansmiddag. Voor de muziek zorgen de Lovers en de Astronauts. De poorten gaan open om twaalf uur 's middags. Het feest duurt voort tot acht uur 's avonds. Er wordt entree geheven. De opbrengst is bestemd voor verdere activiteiten van genoemd buurtcentrum.

Telefoonnummers

AMIGOE DI CURAÇAO

Alle afdelingen tot 17 uur ... 24360

Klachten over bezorging van 19 tot 20 uur 24361

Huisaansluitingen:

F. M. Soontiëns (directeur) 38219

J. C. Maas (hoofdred.) 24387

O. Chatlein (red.-verslagg.) 24321

A. van Dongen (red.-verslagg.) 38219

E. E. de Castro (chef adv. afd.) 12176

A. Jeuken (fotograaf) ... 36972

AMIGOE DI ARUBA

Kantoor 1233

Huisaansluitingen:

J. A. van der Schoot (chef de bur. en red.-verslagg.) 2950

A. M. Franken (fotograaf) 1639

David Copperfield

door CHARLES DICKENS

met illustraties van

HABLOT K. ROWNE (Phiz)

168)

Gelukkig maar, want ik had een hele tijd nodig om af te koelen, voor ik me met goed fatsoen kon vertonen.

Ik begon met naar het huis van meneer Strong te zoeken. Het lag niet in het gedeelte waar mevrouw Steerforth woonde, maar helemaal aan de andere kant van de heuvel. Toen ik eenmaal wist waar ik wezen moest, en nog wat bleef rondlopen, kon ik de verleiding niet weerstaan, een laan in te slaan, die langs het huis van mevrouw Steerforth liep. Ik keek over een hoek van de tuinmuur. Van Steerforth's kamer waren de gordijnen gesloten, maar de serredeuren stonden open en ik zag Rosa Dartle met haastige, driftige stappen het grindpad langs het grasveld op en neer lopen, als een wild dier, dat wanhopig heen en weer draaft en telkens gedwongen is om te keren, omdat de ketting, waaraan het vastligt, niet langer is.

Onopgemerkt sloop ik weg van het huis, wensend dat ik er maar niet was heengegaan, en ik bleef nog wat rondzwerven tot het tien uur was. De kerk met de slanke toren, die nu op de heuvel staat, was er toen nog niet en kon mij dus ook niet zeggen hoe laat het was. Er stond een mooi oud huis van rode baksteen, dat als school diende, en ik herinner mij, dat ik dacht, dat het wel prettig moest zijn, daar op school te gaan. Het huisje van meneer Strong was ook oud, het zag er heel aardig uit en hij had het blijkbaar laten opknappen voor hij het betrok. Toen ik dichterbij kwam, zag ik hem in de tuin wandelen, met slobkousen en al, alsof hij nog steeds doorwandelde, sinds ik bij hem op school was. Hij was ook in vertrouwd gezelschap, daar tussen die hoge bomen, met een paar roeken, die in het gras dribbelden en naar hem keken, alsof de roeken van Canterbury hun hadden geschreven, dat zij een oogje op hem moesten houden. Hij wandelde aan de andere kant van de tuin, en omdat ik begreep, dat het onmogelijk was op die afstand zijn aandacht te trekken, opende ik het hekje en liep achter hem aan, zodat hij me wel moest zien, maar het drong blijkbaar nog niet tot hem door, wie ik was. Toen kreeg zijn gezicht plotseling een verheugde uitdrukking en hij kwam met uitgestoken handen op mij toe.

"O, beste Copperfield, wat ben jij een kerel geworden! Hoe maak je het! Wat ben ik blij je te zien! Beste jongen, wat ben je toch flink geworden! je ziet er uit als een ... ja ...lieve hemel! "

Ik vroeg of hij en mevrouw Strong het goed maakten.

"O ja, ja zeker. Annie maakt het heel goed en ze zal blij zijn je weer te zien. Ze mocht je altijd bijzonder graag. Dat zei ze gisteravond nog, toen ik haar je brief liet lezen. Ja, werkelijk ... Herinner jij je meneer Jack Maldon nog? "

"O, heel goed, meneer! "

"Ja, natuurlijk. Die maakt het ook goed."

"Is hij terug uit Indie? "

"Ja, hij kon niet tegen het klimaat. En mevrouw Markleham, herinner je je die ook nog? "

Hoe zou ik mij de Ouwe Vechtjas niet herinneren? Het was nog maar zo kort geleden dat ik uit Canterbury was weggegaan.

"Die arme mevrouw Markleham maakte zich zo ongerust over hem," zei meneer Strong. "Daarom hebben we hem laten terugkomen en hem hier een baantje bezorgd, waar hij beter op zijn plaats is."

Ik wist genoeg van Jack Maldon om te begrijpen, dat het een baantje moest zijn waar hij weinig behoefde uit te voeren en behoorlijk verdiende. De doctor bleef in de tuin op en neer lopen met zijn hand op mijn schouder. Hij keek mij vriendelijk aan en vervolgde:

"En nu wat dat voorstel van je betreft, beste Copperfield. Ik zou het erg prettig vinden als je me kwam helpen; maar geloof je niet, dat je iets beters zou kunnen krijgen? Toen je bij ons was, heb je je buitengewoon onderscheiden; je kunt het nog ver brengen. Je hebt grondslagen gelegd, waar je prachtig op kunt voortbouwen. Zou het dan geen zonde zijn, je jonge krachten te geven aan dat onbeduidende werk bij mij? "

Ik betoogde vol ijver, dat ik heel graag dat werk zou doen en herinnerde hem er aan, dat het voor mij maar een bijbaantje zou zijn.

"Ja, dat is natuurlijk zo," antwoordde hij. ... bereidt je voor op een ander beroep, dat maakt ... een verschil. Maar wat is nu zeventig pond per ... beste jongen? "

"Daardoor zou ons inkomen worden ... dubbeld, doctor Strong! "

"Lieve hemel! Stel je voor! ... Niet dat het ... wat meer kan worden dan die zeventig pond. Ik ... altijd van plan geweest, de jongeman die dat ... bij mij zou doen, nog een extraatje te geven," ... doctor Strong, nog steeds op en neer wandelde ... met zijn hand op mijn schouder. "Ja, het is ... mijn bedoeling geweest, er een jaarlijks geschenk ... geld bij te voegen."

"Als u mij in mijn vrije tijd, dat is 's morgens ... vroeg en 's avonds laat, voor u wilt laten werken," zei ik, "en als u dat zeventig pond waard zou ... dan bewijst u mij een buitengewoon grote dienst."

"Stel je voor," zei de doctor naief, "zo'n op... te maken van zo'n kleinigheid! Lieve hemel! ... als je mettertijd iets beters kunt krijgen, dan ... je dat, hoor! Op je woord van eer, he? "

Hij gebruikte weer dezelfde uitdrukking ... waarmee hij ons als jongen iets liet beloven.

"Op mijn woord van eer, meneer! " ... woordde ik als een echte schooljongen.

"Dat spreken we dan af! " zei de doctor, ... gaf me een klap op mijn schouder en liet zijn ... daar weer rusten, terwijl we verder liepen. "Ik ... zo'n stille hoop dat het werk voor het woordenboek ... zou zijn," zei ik, met een beetje goedbedoelde ... vleierij.

Hij bleef glimlachend staan en gaf me nog ... een klap op mijn schouder. Op een aandoenlijk ... triomfantelijke manier, alsof ik tot de diepste ... diepten van menselijke scherpzinnigheid was do... gedrongen, riep hij uit:

"Jonge vriend, daar sla je de spijker op de kop! ... Het is inderdaad voor het woordenboek.

Het had moeilijk iets anders kunnen zijn. Ik ... zijn zakken uitpuilen van de aantekeningen. ... aan hem sprak van het woordenboek. Hij vertelde ... me, dat hij er, sinds hij ontslag had genomen ... verbazend goed mee was opgeschoten en dat ... prachtig uitkwam, dat ik hem 's morgens en ... avonds kon helpen, omdat hij gewoon was ... middags, al wandelende, over zijn werk na ... denken.

(Wordt vervolgd)

Hotel Curacao bereikt mijlpaal

Contract getekend voor bouw toren

Na de uitbreiding totaal 258 kamers

Venezolaanse mij. hoofdaannemer

WILLEMSTAD. — Hotel Curaçao Intercontinental bereikte vanmorgen op de dag voor het feit werd herdacht dat dit hotel elf jaar geleden geopend — een mijlpaal in zijn geschiedenis. In aanwezigheid van een aantal personen die de verschillende maatschappijen vertegenwoordigen welke betrokken zullen zijn bij de uitbreiding van het hotel, vond vanmorgen om tien uur in de Chess room de ondertekening plaats met de hoofdaannemer Aldrey, Simon & Cia. Deze Venezolaanse maatschappij behaalde het laagste bedrag in bij de openbare aanbesteding welke op 18 juni jongstleden plaats vond. Zij ... in voor 2.557.575 gulden. Volgens gedeputeerde S. G. M. Rozendal betekende de ondertekening van het contract en de te volgen uitbreiding van hotel Curaçao Intercontinental niet alleen een mijlpaal voor het hotel, maar ook voor de toeristenindustrie op het eiland. De uitbreiding houdt de bouw in van een toren met 134 kamers en veertien verdiepingen.

Bij de ondertekening waren aanwezig de heren Ivan Moreno, Ruben Trausquin en S. Pimsler van de raad van bestuur van Hotelmaatschappij El Curaçao; Nicolaas Simon namens maatschappij de bouw van de toren bij het hotel werd gegund en diens advocaat dr Curiel, gedeputeerde S. G. M. Rozendal tevens commissaris van Hotelmaatschappij El Curaçao, W. Verhagen commissaris van de hotelmaatschappij, H. Jansen secretaris van de hotelmaatschappij, Ben Smit architect, R. de Puy directeur van de maatschappij die de directie voert over de Antilliaanse Borg Maatschappij, M. C. A. Rojer, advocaat, Tony Marques, general-manager van hotel Curaçao, M. Henriquez van Maduro & Curiel's Bank, F. Karner lid van de raad van bestuur van n.v. Technische Handelsmaatschappij Elga, R. Henriquez directeur van S. E. L. Maduro & Sons, P. Sybrandy procuratiehouder van Elga, H. Morhaus project-leider van Elga, ir A. Snijders namens het hoofd van de dienst openbare werken, I. Plantz van de afdeling financiën van het eilandgebied, ir L. van Dijk bouwkundig ingenieur van het bureau van Ben Smit en M. Huis toezichthouder op de elektrische en mechanische installatie.

Aanbesteding

Het project voor de uitbreiding werd voor aanbesteding uitgegeven door de n.v. Hotelmaatschappij El Curaçao op 5 april van dit jaar. Op 18 juni vond de openbare aanbesteding plaats. De gunning volgde op 22 augustus. Vandaag kwam een eind aan de voorbereidende werkzaamheden en werd het contract getekend. Men verwacht het werk op 30 juni 1970 of zelfs daarvoor te kunnen opleveren.

Het project omvat een uitbreiding van het hotel met: tien verdiepingen met totaal 134 kamers waarvan 34 hoekkamers met balkon, één verdieping met drie vergaderzalen plaats biedend aan 120 personen, één „pent house" verdieping met cocktail lounge en eetzalen voor ongeveer driehonderd personen, en twee bouwlagen voor uitbreiding der dienstruimte (keuken, magazijnen, bakkerij, koel- en vriesruimte, wasserij, personeelscafetaria en casino).

Na de uitbreiding zal het hotel in totaal 258 kamers tellen. Twee volautomatische gastenliften en één dienstlift zijn in de kern van de toren geprojecteerd. Het hoogste punt van de toren zal vijftig meter boven de begane grond liggen.

Investering

De totale investering is 6,2 Antilliaanse gulden welke als volgt kan worden verdeeld: 4,5 miljoen voor de bouwkosten, één miljoen voor de inrichting en 0,7 miljoen voor diversen. De hoofdaannemer is, zoals reeds hierboven vermeld, de Venezolaanse maatschappij Aldrey, Simon & Cia. S. E. L. Maduro & Sons zorgt voor de installatie van de liften en n.v. Technische Handelmaatschappij Elga is onderaannemer voor de elektrische en mechanische installatie.

Alvorens het hoofdcontract werd getekend tussen Aldrey, Simon & Cia en de hotelmaatschappij, werden de contracten met de onderaannemers afgehandeld. Voor Elga tekenden ir F. Boot en F. Karner, leden van de raad van bestuur van deze maatschappij, en voor S. E. L. Maduro & Sons zette de heer R. Henriquez (directeur) zijn handtekening onder het document.

Mijlpaal

De heer Ivan Moreno hield een toespraak, waarbij hij alle aanwezigen verwelkomde. Hij zei dat men na vele maanden van onderhandelen het punt had bereikt waarop de contracten kon worden getekend. Hij noemde dit een mijlpaal in de geschiedenis van het hotel dat, zoals hij zei, „uniek is op Curaçao door zijn ligging aan de ingang van de haven en de pionier was van de moderne hotelbouw op Curaçao".

Hij was het eilandgebied en de centrale regering dankbaar voor de medewerking die men had gegeven. In het bijzonder noemde hij gedeputeerde S. G. M. Rozendal. Erkentelijk was hij voor de lening die men had verstrekt. Ook de aandeelhouders vergat hij niet, die de zorg hadden gedragen voor zelfs meer dan het bedrag van één miljoen waarvoor een beroep was gedaan op de Curaçaose bevolking.

Nadat champagne was geschonken en men een heildronk had uitgebracht, sprak gedeputeerde Rozendal nog enkele woorden. De gedeputeerde wenste de hotelmaatschappij geluk met de ondertekening van het contract en zei dat het project ook zeer belangrijk was voor de toeristenindustrie op het eiland.

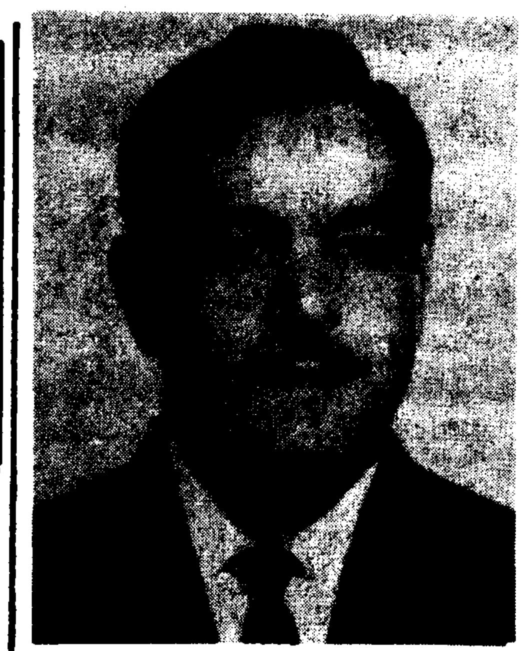
Morgenavond: Banda Abao en Banda Ariba tegen Club Venezuela

WILLEMSTAD. — **Als voorwedstrijd van de interellandelijke ontmoeting tussen de voetbalelftallen van Curaçao en Bonaire wordt vanavond in het Rifstadion gespeeld Deportivo Portugues — Centro Buena Vista. De wedstrijd begint om half zeven.**

Gisteravond is op Curaçao de Bonaireaanse voetbaldelegatie aangekomen. Deze bestaat uit 23 geselecteerde spelers. Trainer is de heer Edmundo Confessor. Op de dr Albert Plesman-luchthaven werden de Bonaireanen verwelkomd door de heren Jossy Martis en Wilfrido de Lima namens de C.V.B.

Aanvankelijk had het in de bedoeling gelegen als voorwedstrijd voor de interinsulaire ontmoeting een wedstrijd te organiseren tussen de selectie uit Banda Abao en Club Alemán de Venezuela uit Venezuela. Dit is echter niet mogelijk gebleken, omdat de Venezolaanse gasten pas om negen uur vanavond worden verwacht.

Nu zullen de Venezolanen morgenavond om half zeven het veld betreden tegen een combinatie van de selecties uit Banda Abao en Banda Ariba. Dit is dan één voorwedstrijd voor de ontmoeting Curaçao — Aruba, welke officieel om kwart over acht begint.



Op Curaçao verblijft thans tot en met zondag de heer Joaquin Sosa Guillen uit Caracas, technisch vertegenwoordiger van Velsicol Chemical Corporation in Chicago voor Venezuela, Trinidad and Tobago, Guyana, Suriname en Frans Guyana. De onderneming, welke vertakkingen heeft over de gehele wereld, levert chemicaliën voor de landbouw en industriële doeleinden.

De heer Sosa had contact met de beide Kamers van Koophandel op Aruba en Curaçao en Velsicol zal op Aruba worden vertegenwoordigd door G. de Veer and Sons Inc. en op Curaçao door Próspero Baiz and Co. Inc., welke laatste onderneming tevens de vertegenwoordiging voor Bonaire zal voeren.

Een belangrijk onderdeel van de produkten welke Velsicol voert, vormen de insectenbestrijdingsmiddelen, onder andere tegen vliegen, muggen en witte mieren.

TWEE GEWONDEN BIJ AANRIJDING SCHOTTEGATWEG

WILLEMSTAD — **Twee personen werden gistermorgen vroeg gewond bij een aanrijding op de Schottegatweg West. Een van hen is opgenomen in het Sint Elisabeth Hospitaal, de andere kon na behandeld te zijn naar huis terugkeren.**

Om vijf voor half zeven kwamen een personenauto en een busje met elkaar in aanrijding op genoemde weg. Dit was het gevolg van het feit, dat de personenauto naar links uitweek op het ogenblik, dat het busje aan het inhalen was. Door de kracht van de botsing schoof de personenauto van de rijbaan af en kwam met de voorkant van de auto in aanraking met het trankeer van het Shell-terrein. Dit werd over een lengte van acht meter vernield.

De bestuurder van deze auto liep verwondingen op aan het hoofd, zijn linkerhand en rechter onderbeen. Hij werd in het ziekenhuis opgenomen. Een inzittende klaagde over pijn aan zijn rechter zij. Ook hij werd naar het hospitaal vervoerd, maar kon dit later weer verlaten.

In totaal behandelde de Verkeersafdeling zes aanrijdingen. De totale schade was 1170 gulden.

Radio en pick-up uit woning gestolen

WILLEMSTAD — **In de afgelopen nacht is er ingebroken in een woning van een dame. Deze stelde de politie daarvan op de hoogte rond één uur vannacht, toen zij had ontdekt, dat iemand zich toegang verschafte tot haar woning door een slaapkamerraam te forceren. Er worden een transistorradio, een pick-up en grammofoonplaten evenals een zaklantaarn vermist.**

RVD-plannen voor onderwijsfilms

WILLEMSTAD. — **De RVD heeft plannen om in de toekomst onderwijsfilms te gaan vervaardigen. In verband daarmee bevindt de RVD-cineast G. E. Libier zich momenteel in Nederland om stage te lopen bij Polygoon nv en Cinecentrum te Hilversum. Aldus meldt de Antilliaanse nieuwsbrief.**

De heer Libier zal tot ongeveer 18 oktober in Nederland blijven. Zo kan hij de laatste technieken bij zowel Polygoon als bij het Cinecentrum leren kennen. Deze stage volgt op een dienstreis naar België, waar de heer Libier van 16 tot en met 27 september een trainingscursus bij Gevaert-Agfa nv volgde. Dit werd mogelijk gemaakt door de medewerking van de plaatselijke vertegenwoordigers van Gavaert-Agfa, Delvalle Hermanos & Cia (El Globo) en de regering. De heer Libier heeft reeds eerder in Nederland een opleiding tot cineast genoten.

Schaken via radio

WILLEMSTAD — Het antwoord van Aruba op de veertiende zet van Curacao in partij A van de schaakontmoeting via de radio is: Tf8—e8. Curacao deed daarna zijn vijftiende zet in deze partij h2—h4. In partij B, waarbij Aruba met wit speelt, deden de Arubanen hun veertiende zet: Pd2—f1. eHt antwoord van Curacao hierop was: Ta8—c8.

De volgende zetten zijn totnutoe gedaan:

PARTIJ A:

Curaçao:	Aruba:
d2—d4	Pg8—f6
c2—c4	g7—g6
Pb1—c3	Lf8—g7
e2—e4	d7—d6
f2—f4	c7—c5
d4—d5	0—0
Pg1—f3	e7—e5
f4xe5	d6xe5
Lf1—d3	Pf6—e8
Le1—e3	Pb8—d6
Dd1—d2	Pe8—d6
Pc3—b5	f7—f5
Pb5xb6	Dd8 x d6
a2 — a3	Tf8—e8
h2—h4	

PARTIJ B:

Aruba:	Curaçao:
e2—e4	e7—e5
Pg1—f3	Pb8—c6
Lf1—b5	a7—a6
Lb5—a4	Pg8—f6
0—0	Lf8—e7
Tf1—e1	b7—b5
La4—b3	d7—d6
c2—c3	0—0
h2—h3	Pc6—a5
Lb3—c2	c7—c5
d2—d4	Dd8—c7
Pb1—d2	c5xd4
c3 x d4	Lc8 — d7
Pd2—f1	Ta8—c8

Inspecteur De Wijs volgt cursus

WILLEMSTAD — Bij Landsbesluit van de 8ste oktober 1968 is de heer J. E. de Wijs, inspecteur van politie, thans met buitenlands verlof in Nederland verblijvende, opgedragen van 4 tot 9 november 1968 de cursus „Mens en overheidsgezag" in het studiecentrum voor hogere politieambtenaren te Heelsum (Nederland) te volgen.

Negen geiten gestolen

WILLEMSTAD — Een dame, die aan de Seroe Lorazweg woont, heeft de politie gisteravond om half acht op de hoogte gesteld van diefstal van haar geiten. Het betrof hier negen volwassen geiten, welke een waarde vertegenwoordigen van ongeveer driehonderd gulden. Zij werden uit de koraal van haar woning weggenomen.

Marinechefs maken hun opwachting

WILLEMSTAD. — Hedenmorgen heeft de commandant van de Amphibious Squadron Ten, vergezeld van de commandant van de Guadacanal en de consul-generaal van de V.S., de heer Harris Huston, een bezoek gebracht aan wnd. gouverneur W. F. M. Lampe en aan minister-president C. D. Kroon.

ZESDE DEEL "OF BLACK AMERICA"

Op zoek naar het verleden in Ghana

WILLEMSTAD. — **De National Association for the Advancement of Colored People in de Verenigde Staten heeft vorige maand een bijzondere onderscheiding geschonken aan de televisie-serie van het C.B.S. „Of Black America", welke produktie sinds enkele weken op zondagavonden ook wordt uitgezonden door TeleCuraçao. De onderscheiding werd in het Beverly Hilton hotel aangeboden aan de Xerox Corporation, die het programma voor de Verenigde Staten heeft gesponsord. Het betrof hier een zogenaamde Image Award, welke een erkenning inhoudt voor inspanningen op het gebied van het uitbeelden of doen de communicatiemedia om een nauwkeurig en positief beeld te geven van de neger.**

In een vijfde uitzending brengt TeleCuraçao aanstaande zondagavond het zesde deel van de reportage op het scherm van kwart over tien tot kwart over elf. De titel is ditmaal „In Search of a Past" (Op zoek naar een verleden).

Regisseur Arthur Rabin selecteerde drie tieners, allen zeventien jaar, uit een gespreksgroep van jonge kleurlingen in de Ingram Congregational Church in Washington. Samen met Rabin, een begeleidster en de televisieploeg reisde het drietal naar Accra in Ghana. De jongelui trokken er op uit om te sightseeën, te winkelen, Ghanees voedsel te proberen en te praten met de bevolking. Ook bezochten zij het Cape Castle, dat eertijds in gebruik was als tijdelijke gevangenis voor Afrikanen, in afwachting van hun verscheping naar de slavernij. Men ziet hen voorts onder meer in een scherpe discussie met leerlingen van een middelbare school in Ghana over het leven in Amerika en in Ghana.

Ere-hoofd

In het dorp Sanfi wordt een van de drie, Stephen Adams, tot eregroepshoofd gemaakt en hij ontvangt er de naam Kwesi Uboeboe (het kind dat naar huis terugkeert). De voormalige Amerikaan Robert E. Lee, een gekleurde tandarts, die zich in Ghana heeft gevestigd, vertelt waarom hij Amerika heeft verlaten om zich in Ghana te vestigen. Dit zijn enkele van de beelden, die men zondagavond op het scherm krijgt.

„In Search of a Past" is in zekere zeer bijzonder, omdat de conclusie is, dat er slechts weinig punten van overeenkomst zijn tussen de Amerikaanse kleurling en de Afrikaan. De drie uitgezonden, jongelui, Mattie Johnson, Gail Harris en de reeds genoemd Stephen Adams, zijn na hun verblijf van een maand in Ghana klaarblijkelijk nogal teleurgesteld over hetgeen zij zich hadden voorgesteld van een gekleurde maatschappij.

Discussie

De discussie met de middelbare scholieren wordt ronduit zeer fel, wanneer de drie jonge Amerikaanse negers de behandeling, die de Ghanezen hun dienstpersoneel geven, openlijk vergelijken met slavernij. Uiterst merkwaardig is de zekere overeenkomst in de verdediging hiervan en de welke eerder te zien en te beluisteren was in deze serie, toen de nazaat van een plantagehouder trachtte de slavernij te rechtvaardigen.

Men kan zich moeilijk aan de indruk onttrekken dat de drie zeventienjarigen op bepaalde momenten de ervaringen gehad moeten hebben, die bijvoorbeeld elke Europeaan zou ondergaan, indien hij plotseling werd teruggevoerd naar zijn geboortegrond, maar dan ergens in de middeleeuwen. Ook hij zou dan vermoedelijk weinig punten van overeenkomst kunnen ontdekken tussen hemzelf en zijn voorouders. Een eeuw van ontwikkeling, die zijn stempel heeft gedrukt op het levenspatroon van de Amerikaanse kleurling, kan men niet in enkele weken geheel en al doen vergeten.

Mutatie commissie landsstudietoelage

WILLEMSTAD. — Bij ministeriële beschikking van de 1ste oktober 1968 is gerekend te zijn ingegaan 1 juni 1968, de heer R. P. Saleh, gedeputeerde van Bonaire, op zijn verzoek eervol ontheven als lid van de landsstudietoelagencommissie, onder dankbetuiging voor de door hem aan het land bewezen diensten. In plaats van de heer Saleh is de heer C. H. Statia, adjunct-commies ter bestuurskantoor op Bonaire, benoemd tot lid van de Landsstudietoelagencommissie.

Geen werk, daarom uitvoerder geslagen

WILLEMSTAD — **Een onbekende werkzoeker heeft gistermorgen een uitvoerder van een bouwmaatschappij mishandeld. Laatstgenoemde liep letsel op aan een van zijn ogen. Naar de dader wordt nog gezocht.**

In de morgenuren diende zich bij de uitvoerder op diens werk te Veeris een onbekende man aan. Deze vroeg of er werk was. Toen hij een negatief antwoord kreeg, maakte hij zich nijdig en sloeg de uitvoerder. Het slachtoffer moest zich onder doktersbehandeling stellen.

Winkeldief aangehouden

WILLEMSTAD — **Een 29-jarige man is gisteravond door de politie aangehouden en ingesloten, omdat hij verdacht wordt van diefstal, in een supermarket gepleegd. Bij het wegnemen van een fles Gin was hij door een bewaker op heterdaad betrapt. Toen deze de man in zijn kraag wilde grijpen, ontstond er een vechtpartij. Aan beide zijden vielen er rake klappen. De dief, die er vandoor wilde gaan, bleek overigens onder invloed te verkeren. Rond zeven uur gisteravond meldde de bewaker de diefstal aan de politie en toen volgde de aanhouding.**

Firestone verslaat Ponce 8-4

WILLEMSTAD. — **Firestone versloeg het negental van Ponce met 8-4 in de eerste baseballwedstrijd van het Copa Amistad-toernooi welke gisteravond in het Rifstadion werd gespeeld. Winnende pitcher was Willie Pietersz en Mercelina verloor voor Ponce. Firestone sloeg tien hits en begin drie errors. De betters van Ponce waren goed voor zeven hits. De verdediging was echter niet zo best. Men beging vijf veldfouten. Het toernooi wordt zondagmorgen voortgezet met de ontmoeting tussen Super Shell en Blue Hawks.**

Welvaartszorg

WILLEMSTAD — **Bij landsbesluit van 30ste september 1968, is met ingang van 1 oktober 1968 de heer M. S. M. de Weert, adjunct-accountant eerste klasse in tijdelijke dienst bij het departement van welvaartszorg, aldaar aangesteld om bij afwezigheid, belet of ontstentenis van de waarnemende directeur van het departement van welvaartszorg deze te vervangen.**

Verkoop-Aktie met Geld-Prijzen!

VOOR ELKE F. 5,00 BESTEED IN EEN ZAAK IN SAN NICOLAAS, WAAR EEN HOLLANDSE MOLEN IS AANGEPLAKT, WORDT EEN GENUMMERD LOT VERSTREKT, WAARMEE DE HOUDER ER VAN MEEDINGT NAAR EEN GELDPRIJS. DE EERSTE PRIJS IS F. 1000,00, TWEEDE PRIJS F. 250,00 EN 10 PRIJZEN VAN F. 25,00 ELK. KOOP DUS UITSLUITEND IN SAN NICOLAAS EN WIN GELD.

ZOJUIST ONTVANGEN

TAPIJTEN

in verschillende dessin's en kleuren

SHANGHAI STORE

San Nicolas telefoon 5034

EVERY OCCASION CALLS FOR

FLOWERS

of

IKEBANA FLOWER SHOP

Kas Paloma 71 — Phone 2461 or 3338

Het beste nieuws hoort U iedere dag via VOZ DI ARUBA

NEGEN NIEUWS UITZENDINGEN

7.15 Internationaal; 12.10 Nederlands; 12.30 lokaal; 12.45 Internationaal en politieberichten; 13.05 Internationaal; 16.15 lokaal; 18.15 Internationaal; 19.00 lokaal; 19.15 sportnieuws.

Stemt af op VOZ DI ARUBA PJA-10

HET EERSTE MET HET LAATSTE NIEUWS

RUMONA is IN

Elk jaar wordt er een hoeveelheid rum opzij gelegd om oud te worden. Deze speciale oude-rum voorraad wordt gebruikt om de originele rum-liqueur voor U te "blenden" De moeite waard om in huis te halen.

RUMONA alleen verkrijgbaar in de

SUPERMARKET van N. HABIBE Jr.

Hiermede maken wij het overlijden bekend van onze mede-werker en collega de heer

Leoncio Solognier

Directie en personeel van Service groep Servatio Laclé

Aruba, 11 oktober 1968.

Moge hij in vrede rusten.

Steunt de nationale industrie, dus koopt MATRASSEN van de

MATRASSENFABRIEK ARUBA,

waar velen dagelijks werk vinden.
Wij leveren U nieuwe matrassen, groot en klein, ook op doktersadvies, wanneer U b.v. rugklachten heeft.
Voorts repareren wij Uw oude matras.
BEL 2761

MATRASSENFABRIEK ARUBA

Fergusonstraat 21 Oranjestad

De gehele dag verfrissend met verschillende glazen



FRUIT JUICES

N.V. Winkel's Handel Mij.

Oranjestad & San Nicolas

ELMAR **MEDEDELING**

De N.V. ELECTRICITEIT-MAATSCHAPPIJ "ARUBA" brengt haar verbruikers in herinnering dat de rekening over de maand AUGUSTUS 1968 uiterlijk op 15 OKTOBER 1968 dient te zijn voldaan.
Indien vóór of op bovengenoemde datum geen betaling heeft plaats gehad, zal helaas tot afsluiting moeten worden overgegaan.

GOED NIEUWS VOOR AUTOMOBILISTEN OP ARUBA

Het is geen probleem meer op Aruba wanneer U des avonds laat na een feestje of nachtdienst merkt dat Uw auto niet voldoende GASOLINE heeft.
U behoeft geen risico te lopen, doch rijdt naar

AUTORAMA MOTOR COMPANY

HET EERSTE SERVICE STATION OF ARUBA MET 24 UUR SERVICE.

Nu DRIVE-IN SERVICE bij CARIBBEAN SUPER-CLEANING aan de Majoorsweg 1 op Sufisant. U kunt in Uw auto blijven zitten en wordt toch uitstekend bediend. Komt U het eens proberen! (Uiteraad blijven we ook ophalen en afleveren als U dit verkiest).

PLAATS EENS EEN ZOEKERTJE

Specialist Scalptreatments

French hairstyling and cutting coupe

CALL 1716

French Beauty Institute

above Caribbean Mercantile Bank in O'stad.

Despues di exito grandi na Corsow

MENTIRA NA GRANEL

comedia di GOLDONI

tradusi na Papiamento pa NYDIA ECURY

direccion - COEN FLINK

ta worde presenta den

CENTRO DI CULTURA

Oranjestad

DIASABRA, 12 DI OKTOBER

cuminsando pa 8:15 p.m.

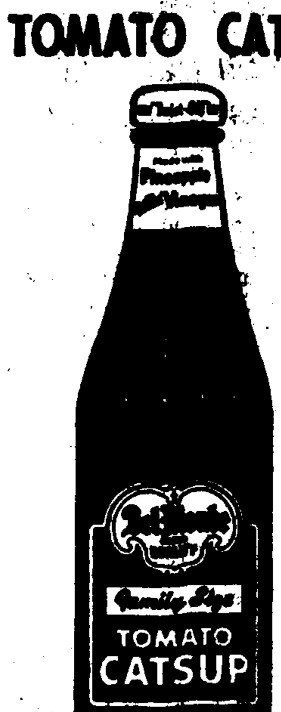
ENTRADA F. 4.—

Kaarchi di bende na:
BOEKWINKEL DE WIT
BOEKWINKEL VAN DORP
BOEKWINKEL MARISKA
ARUBA POST - San Nicolas

Voedsel smaakt beter met

Del Monte

TOMATO CATSUP



Ruil Uw Del Monte etiketten in bij:

Posner's AGENCIES

Wilhelminastr. 68
Oranjestad, Aruba

BOOTS

in groen corduroy



5,95

in bruin of beige suède

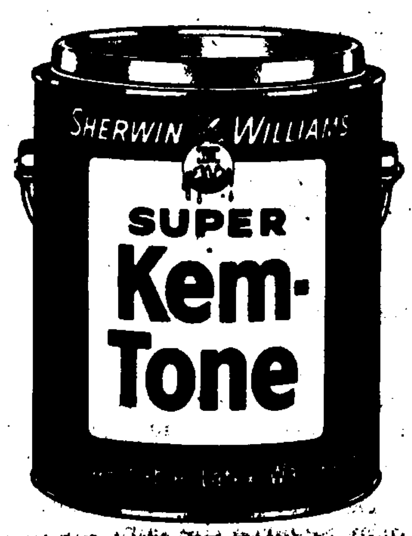
9,95

HARTOG

Nassaustraat 99

COLON-Winkelcentrum

Easiest Way to Lovelier Rooms



Compare it with any wall paint you've ever used!

15% cash discount

ANTILLIAANSE HANDELMIJ N.V.

Dakota, tel. 2828-2829

Om uw huis of zaak vrij te houden van insekten, zoals:
Kakkerlakken - Mieren - Houtluizen - Piepis - Karpaten - Vlooien - Ratten - Muizen
Bel de
TROPICAL PEST CONTROL op No. 6007.
Wij zijn de gehele dag tot Uw dienst.

Dr. J. H. Ch. Hilgers

OOGARTS

afwezig

Kakkerlakken, mieren, vliegen?
Bel onmiddellijk
ARUBA PEST CONTROL
Volledige garantie, prompte behandeling.
Tel. 5039 en 5558

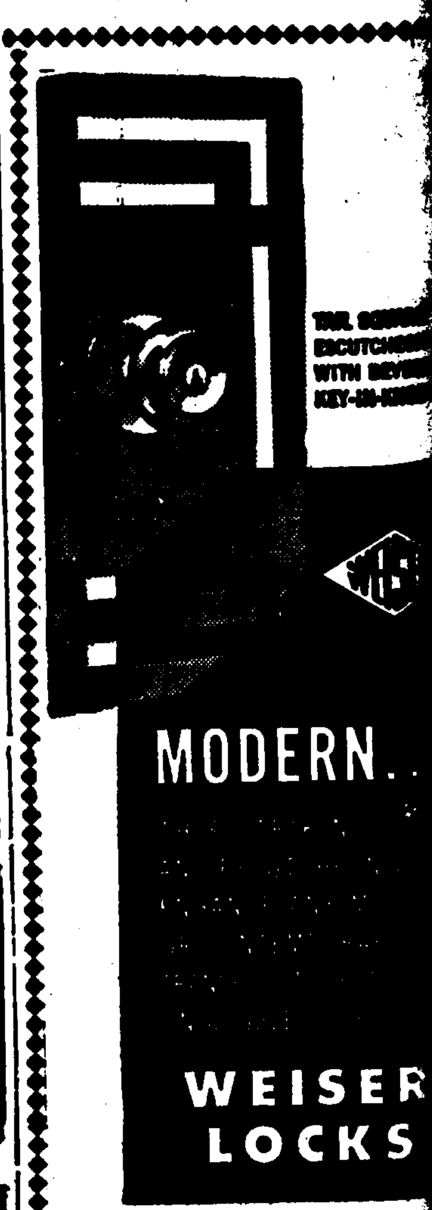
ZAKENLUNCH

Heeft U bezoek en wilt U met Uw zakenrelatie in een rustige en goed-verzorgde sfeer lunchen? Dan natuurlijk naar

Airconditioned

HONG KONG

A. Laclébivd. 19
tel. 2966



Antillian Merca[ntile]

Corporation N.V.

Oranjestad, tel. 1145
San Nicolas, tel. 5[...]

Voor goede FRANSE WIJ[N] moet U bij LA ESPERANZ[A] zijn.

De Arubaanse Dans- en Balletscho[ol]

heeft

El Ballet Nacional de Venezuela

bereid gevonden op vrijdag, 18 oktober 1968 om 5 uur in h[et] Cultureel Centrum Oranjestad een jeugdvoorstelling te geve[n].

Uitsluitend toegankelijk voor kinderen tot 18 jaar.

Entree ƒ 2,— Kaartverkoop Aruba Boekhandel
Leerlingen ƒ 1,50 Kaartverkoop bij de Cassières.

DE ARUBAANSE KUNSTKRING

presenteert

het

BALLET NACIONAL DE VENEZUELA

op DONDERDAG 17 oktober 1968 en op VRIJDAG 18 oktober 1968

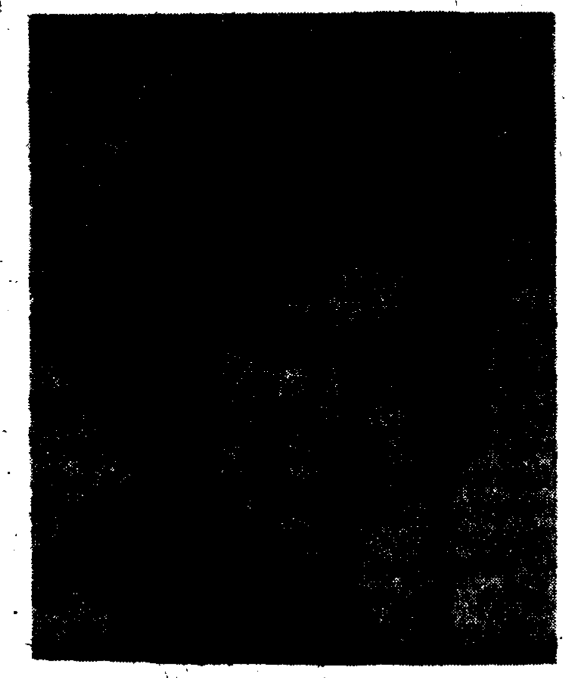
PROGRAMMA:
— FACETAS Francis Poulenc
Intermedio
— SOMBRAS EN LA NOCHE C. Debusy
— EL CORSARIO (pas de deux) A. Drigo
Intermedio
— ELEMENTOS Arthur Honeger

PROGRAMMA:
— CONTRAPUNTO I J. S. B[ach]
(Pausa)
— CANTOS DEL VIENTO Charles Gri[...]
— EL CASCANUECES (pas de deux) P. Tchaikow[sky]
— EL COMBATE R. di Banf[...]
Intermedio
3 DIVERSIONES D. Shostakovi[ch]

in het CULTUREEL CENTRUM te 20.30 uur

● leden: ƒ 3,50
● niet-leden ƒ 5,—

● Voorverkoop vanaf zaterdag 12 oktober 1968 Boekhandel De Wit en Boekhandel van Dorp



HELENA RUBINSTEIN

Schoonheidsspecialiste

Mej. GINA PEREZ

thans op Aruba, biedt U haar diensten aan voor in[di]viduele raadgeving betreffende Uw eventuele schoonheids-problemen.
Bij elk consult, dat geheel gratis is, zullen monsters v[an] de aanbevolen producten worden uitgereikt.
Belt U een van de volgende adressen op voor een afspr[aak] voor de aangegeven dagen:

- CIDIA's BEAUTY SALON San Nicolas, zaterdagvoormiddag
- FANNY's SHOP San Nicolas, zaterdagnamiddag
- BOTICA DEL PUEBLO Oranjestad, maandagvoormiddag
- BOTICA ARUBA Oranjestad, maandagmiddag en dinsdagvoor- en namiddag

Nationaal ballet van Venezuela op Aruba



Groep vond identiteit in neo-klassieke stijl

ORANJESTAD — Het bestuur van de Arubaanse Kunstkring is erin geslaagd volgende week op Aruba twee voorstellingen te brengen met het Ballet Nacional de Venezuela. Er worden op donderdag- en vrijdagavond twee verschillende programma's in het Cultureel Centrum in Oranjestad gebracht. De voorverkoop begint morgen in de Aruba Boekhandel en Boekhandel Van Dorp, waarbij de leden van de Kunstkring een speciale prijs betalen. Het Nationale Venezolaanse ballet is de laatste jaren met veel succes opgetreden.

De eerste uitvoering van het Nationale ballet van Venezuela vindt donderdagavond plaats met een programma van werken van: Francis Poulenc (Facetas), C. Debusy (Sombras en la Noche), A. Drigo (El Corsario, pas de deux) en Arthur Honeger (Elementos). Op vrijdagavond wordt nog een uitvoering gegeven met een geheel ander programma met werken van: J. S. Bach (Contrapunto), P. Tchaikowsky (El Cascanueto), P. Tchailkowsky (El Cascanueces, pas de deux), R. di Banfield (El Combate) en D. Shostakovitch (3 Diversiones).

Het Ballet Nacional de Venezuela werd opgericht door de bekende artieste Irma Contreras. De eerste voorstelling werd gegeven in het Teatro Municipal van Caracas in april 1957 en, gesteund door een subsidie van het mogelijk een choreograaf en balhet mogelijk een chreograaf en balletmeester aan te trekken. Vanaf dat jaar tot 1959 werden alleen klassieke balletten uitgevoerd, zoals „Gisselle", „Lac des Cygnes", enz.

Eigen identiteit

Na een tijd van tasten en zoeken om te geraken tot een eigen identiteit en het proberen van verschillende typen choregrafieën zoals mimiek, modern, statistisch, enz. werd de neo-klassieke stijl gekozen, die vanaf 1961 beoefend wordt.

Het Nationaal Ballet van Venezuela heeft zich niet alleen tot Venezuela beperkt, doch elk jaar is het opgetreden in de voornaamste plaatsen van het Caribisch gebied en Zuid-Amerika. In 1959 ontving dit zeer bekend ballet het Guaicaipuro de Oro, een hoge Venezolaanse onderscheiding en in 1966 werd de groep weer onderscheiden met de Colombiaanse gouden Talia, als de beste Zuidamerikaanse balletgroep, die Colombia bezocht had.

Dit keer heeft de groep ook naast de prima ballerina Irma Contreras, twee befaamde dansers nl. Carlos Carvajal die eerst solodanser was in het Ballet van San Francisco en later gedurende vijf jaar in Europa optrad, eveneens als solo-danser in de wereldberoemde balletgroep van „Marques de Cuevas". Daarna werd hij gecontracteerd door de Opera van Bremen als eerste danser en assistent van de balletmeester. In 1952 kreeg hij de eerste prijs in een wedstrijd voor choreografie in Munich. Later trad hij op als eerste danser en choreograaf voor de Opera van Bordeaux. In 1964 kwam hij naar Caracas als choreograaf en balletmeester voor het Nationaal Ballet. In 1965 werd hij weer opgenomen in het Ballet van San Francisco waar hij steeds de lofuitingen oogstte van de critici van de Verenigde Staten.

Carlos Carvajal komt uit een familie die gedurende vijf generaties artiesten heeft voortgebracht.

De andere beroemde danser is Ramon Segarra die cum laude promoveerde aan de High School of Performing Arts. Zijn opleiders waren A. Oboukoff, A. Vilzak, V. Pereyaslavec en E. Chafes en kort geleden Hector Zarape.

In 1958 was hij solo-danser in het Russisch Ballet van Monte Carlo. Hij danste ook solo in de bekende groepen van May O'Donnell Kayie. Hij was solo-danser in het New York City Ballet onder leiding van George Balanchine, aan welk gezelschap hij tot 1964 verbonden bleef en waarmee hij door heel Europa, inclusief Rusland (Moskou en Leningrad) reisde. Daarna werd hij uitgenodigd door het Canadees Ballet als eerste ballerino, waar hij een jaar lang bleef. Ook werd hij uitgenodigd in Berlijn om het laatste bedrijf van „La Belle au Bois Dormant' 'in elkaar te zetten. Ook het Ballet van Pennsylvania nodigde hem uit om dienst te doen als balletmeester.

Agenda ARUBA

KANTOOR AMIGOE DI ARUBA — NASSAUSTRAAT 110, TEL. 1233 NA KANTOORUREN TEL. 1639 — 2950

Wit Gele Kruis: Oranjestad — Zr. Ewalda, — **Dakota en Playa** — Zr. Francina, **Noord en Playa** — Zr Felicitas, — **Santa Cruz en Paradera** — Zr. Ludovic, —**Brazil en Savaneta** — Zr. Justina, — **San Nicolaas** — Zr. Perpetua, **San Pedro Hospitaal**, tel: 2200.

Botica's: Oranjestad: del Pueblo, tel: 1253

San Nicolaas: San Lucas, tel: 5119

Oranjestad **De Veer:** 8.30 Point blank — 18 jaar.

Rialto: 8.00 Mijn prinses — midnight-show.

San Nicolaas **Principal:** You only live twice — 14 jaar.

Savaneta: 8.00 You only live twice — midnight-show.

Uitzending:

Radio Kelkboom: 1.435 kilo perioden 209 meter.

Voz di Aruba: 1.325 kilo perioden 226.4 meter.

Radio Victoria: 920 kilo perioden 226.1 meter.

Radio Antilliana: 1.270 kilo perioden 236.2 meter.

Filmvoorst.: 19.00 voor de jeugd — te Noord.

CFT: 19.00 H. Mis en daarna receptie + kroning miss CFT--clubgeb.

Ontvangst: voor genodigden — a/b Overijssel.

Hotels:

Aruba Sheraton hotel:

Arawak Coffee-house:
07.00 — 03.00 Open.

Rembrandtroom:
21.00 Optreden Jimmy Nelson with Danny O'Day and Farel.
Dansen op muziek van Fred Stamer and his orchestra.

Club Diablo:
18.00 — 04.00 Oruba Sextet.

Sheraton discotheek:
21.00 — 02.00 Open.

Aruba Caribbean hotel:

Coffee-shop:
07.00 — 21.00/24.00 — 03.00 Open.

Klompenclub:
21.30 Show.
Dansen op muziek van George Fasola and his orchestra.

Bali-Bar:
Toño Criales y sus solistas.

Restaurant Bali:
10.00 — 24.00 Open.

De Olde Molen:
11.00 — 14.00/17.30 — 23.30 Open.

Coral Strand hotel:

Talk of the town rest.:
Open voor dineren. **Muz.:** flamenco guitar, Carmelo Heyer.
Talk of the town cocktail lounge: 18.00 Open.

Moonlight grill.:
19.00 Open. Van 17.00 — 02.00 gitaarmuziek door Tale Wever en The General.

Cactus Inn hotel:

Salon de Madrid:
11.00 — 14.00/19.00 — 23.00 international food.

Cadushi cave cocktail lounge:
10.00— 03.00 Open.

Cadushi cave nightclub:
20.30 — 03.00 Optreden combo Los Fantasticos.

TeleAruba: — 16.45 Love of life; 17.15 Secret Storm; 17.45 Cartoons; 18.00 It's about time; 18.30 Publ. service; 18.40 Kath. uitz.; 18.45 Nieuws Pap.; 19.00 Ripiti y gana; 19.30 Sportnieuws Pap; 19.45 Big valley; 20.30 Nieuws Eng.; 21.00 Cocktail musical; 22.00 Nieuws Ned.; 22.05 Voyage to the bottom of the sea.

ZATERDAG

Vaartocht: 08.30 — 12.00 Onze vloot (leden) — a/b Overijssel.

Vlotte lotenverkoop O'stad Little League

PONTON — Niet alleen de bouw, maar ook de verkoop van loten voor de loterij, die de Oranjestad Little League organiseert, verloopt uitstekend. Er werden reeds vele loten verkkocht voor de loterij met als inzet een fraaie gemeubileerd woonhuis met zelfs een auto in de garage. Hedenmiddag ging tijdens een korte plechtigheid de vlag in top, daar aannemer Machi Arends het hoogste punt bij de bouw bereikte.

Het bestuur van de Oranjestad little league zal enkele weken voor de voltrekking het huis inrichten, zodat het publiek kan zien wat er verloot wordt.

AFSCHEID VAN MEVR. J. HUIBERS

ORANJESTAD — Het gewestelijk bestuur van het Nederlandse Padvinsters Gilde, afdeling Aruba, zal zondagmiddag tijdens een dinerbijeenkomst afscheid nemen van de aftredende gewestelijke commissaresse, mevrouw J. Huibers.

Geparkeerde auto's in bocht aangereden

ORANJESTAD — Op de George Madurostraat, ter hoogte van de Vondellaan, slipte gistermorgen kwart over twee een personenwagen, waarvan de bestuurder teveel haast had, in de bocht en reed tegen twee geparkeerde staande auto's. Schade 800 gulden.

Op de kruising Orinico — Amazonestraat te San Nicolas, verleende de bestuurder van een personenwagen geen voorrang; schade 500 gulden.

Buiksprekende pop en eend in Sheraton

ORANJESTAD — De nieuwe ster van de Rembrandtroom van het Aruba Sheratonhotel is de Amerikaanse artiest Jimmy Nelson, die reeds op veertien-jarige leeftijd in de showbusiness ging. Hij treedt op met buiksprekende pop en eend.

Afgelopen jaren trad hij op in televisie-shows, nachtclubs en theaters. Het rgootste succes boekte hij wel in de Milton Verle Show, waar gedurende twee jaar miljoenen Amerikanen hem wekelijks op het televisie-scherm zagen verschijnen en hij met succes reclame maakte voor grotere bedrijven. Maanden nadat hij dit programma had verlaten ontvingen de sponsers nog fanmail voor Jimmy.

De commercials, die hij voor Nestlé maakte en nog steeds voor de televisie en in advertenties te zien zijn, zijn welbekend. Hij was vele malen gast in de shows van Ed Sullivan, Garry Moore, Jackie Gleason en Steve Allen.

Finales golftoernooi tijdens weekeinde

ORANJESTAD — Dit weekeinde worden de finales gespeeld van het Smith Valve Golf Tournament op de banen van de Aruba Golf Club. Drie weken geleden begon dit toernooi, waaraan dit jaar een record aantal teams deelnamen.

Afgelopen weekeinde vonden de halve finales plaats. In de eerste wedstrijd versloegen de heer en mevrouw Frazier het paar Cook-Fung A Fat, terwijl in de andere halve finale Carlos Kwidama en Gaby Dirksz een overwinning behaalden op Juan Briezen en Elio Pellegrim.

Alvorens tegen het echtpaar Frazier uit te komen, hadden Cook en Fung A Fat reeds Braulio Wester en Schwengel verslagen.

Verwacht wordt dat een groot golfspelers de wedstrijden van het komende weekeinde zal bijwonen.

Stijgend aantal passagiers op Aruba

BEATRIXLUCHTHAVEN — Ook afgelopen maand bleef het aantal passagiers op de luchthaven stijgen. Er kwamen, met tussen haakjes september 1967, totaal 19.688 (14.592) waarvan inkomende 8117 (5967), doorgaande 2872 (2658) en uitgaande 8639 (5967) passagiers. Er landden 402 (412) vliegtuigen, waarvan 332 (304) commerciële.

Vermist horloge na bijna een jaar terecht

ORANJESTAD.— Een man verklaarde bij de politie, dat hij begin van dit jaar bij een vechtpartij in de Eagleclub zijn polshorloge was kwijtgeraakt en dat hij gisteren iemand met dit uurwerk op het haventerrein zag lopen. De man werd door de politie aangehouden en vertelde dat hij het horloge van zijn zoon cadeau had gekregen. De zoon verklaarde dat hij het horloge bij de Eagleclub had gevonden. Het polshorloge werd aan de eigenaar terug gegeven en vader en zoon kregen een procesverbaal aangezegd.

Venezuela nodigt Little League uit

ORANJESTAD — Het bestuur van de Oranjestad Little League ontving een uitnodiging uit Maracaibo om een team van de Little league en een van de senior divisie naar Venezuela te zenden. Deze uitnodiging is in studie.

In de senior divisie moet een playoff worden gespeeld tussen de selectie van de noordelijke league en de selectie van de zuidelijke league. Zaterdag 12 oktober half twee vindt de eerste ontmoeting op het terrein van Brazil plaats en zondag 13 oktober des morgens om half elf in het stadion de tweede wedstrijd. Mocht een derde wedstrijd nodig zijn, dan wordt deze woensdag 16 oktober des avonds vijf uur op het Little league baseballpark te Dakota gespeeld.

Banco Popular heeft agentschap op Saba

ORANJESTAD.— Sederkort heeft de Banco Popular Antiliano als eerste bank van de Antillen een agentschap gevestigd op het eiland Saba. Afgelopen maand hebben de heren Th. Schouten, directeur van de Bank voor de Antillen, en L. Paris, directeur voor Sint Maarten, een bezoek aan Saba gebracht. De heer Elaine Hassell werd benoemd tot agent van BPA voor de Antillen, terwijl inmiddels bij de administrateur G. van der Wall een vestigingsvergunning werd aangevraagd.

Op Saba is men zeer ingenomen met deze vestiging, waardoor voor de bewoners de bankzaken vereenvoudigd worden.

Aanbestedingen Aruba

WILLEMSTAD — Bij de op maandag 16 september 1968 ter afdeling landsfinanciën op Aruba gehouden openbare aanbesteding volgens bestek no. 339 dienstjaar 1968 betreffende het uitbreiden en verbouwen van het gerechtsgebouw te Oranjestd, Aruba, werd als volgt ingeschreven: Marcial C. Tromp ƒ 166.250,—; Petrona & Croes (Aruba) N.V. ƒ 146.200,—; N.V. Bouw- en Handelmij. „Bohama — Aruba" ƒ 182.000,—; Firma I. Lopez-Croes ƒ 130.000,—; Bouwmaatschappij „Aruba" N.V. ƒ 156.000,—.

De gunning is aangehouden.

Voor het glas- en schilderwerk dat verband houdt met deze werkzaamheden werd ingeschreven door Aruba Painting (G. Geevers) ƒ 34.755,—; Bouwmaatschappij „Aruba" N.V. ƒ 32.446,—; Marcial G. Tromp ƒ 31.180,—; Petrona & Croes (Aruba) N.V. ƒ 30.570,—; Artson Corporation N.V. ƒ 36.318.—

Ook deze gunning is aangehouden.

Klaverjasdrive POVA

ORANJESTAD — Voor de maandelijkse klaverjasdrive van de POVA werd aan elf tafels gespeeld. De uitslag van deze geanimeerde strijd is: 1. heren Lalleman en Iangemeen 7230 punten, 2. fam. Willy Wijffels 6944, 3. heren Ooms en Tuinenburg 6888, 4. heren Vogel en Van Nierop 6730, 5. familie Brugman 6592 en 6. familie Krijgsman 6539 punten.

Officieel Amerikaans vlootbezoek aan Aruba

ORANJESTAD — Van volgende week maandag tot en met donderdag zullen de Amerikaanse oorlogsschepen Raleigh en Hermitage een officieel bezoek aan Aruba brengen. Aan boord van deze schepen bevinden zich vijftig officieren en 1100 onderofficieren en manschappen.

Maandagmiddag worden officieren en onderofficieren in de Savanetakazerne ontvangen. Dinsdag- en woensdagmorgen worden voor de bemanningsleden rondritten over het eiland georganiseerd, gevolgd door ontvangst in het marine-watersportcentrum. Maandagmiddag basketballwedstrijden tussen teams van de Hermitage en Savaneta, terwijl op het Caribe-veld een softballwedstrijd wordt gespeeld. Des avonds bestaat gelegenheid op de Lago-banen te kegelen. Woensdagmiddag vinden eveneens sportwedstrijden plaats, waarbij op de Eagle-club en Caribbean hotel getennist wordt. Donderdagmorgen gaan de opvarenden van de schepen en Savaneta pistoolschieten.

Op dinsdag- woensdag- en donderdagmorgen van tien tot elf uur kunnen bezoeken aan boord worden gebracht, terwijl de Raleigh dinsdag en donderdagmiddag van twee tot vier uur en de Hermitage op maandag en woensdag op dezelfde tijd ter bezichtiging voor het publiek zijn opengesteld. Vrijdagmorgen vertrekken de schepen weer.

De Raleigh is een Landing Platform Dock, in dienst gesteld eind 1962. Commandant is captain L.E. Stahl; het schip bracht begin van dit jaar zijn eerste bezoek aan Aruba. De Hermitage is een Landing Ship Dock, in dienst gesteld eind 1956.

Het schip heeft sindsdien deelgenomen aan vele vlootoperaties in verschillende delen van de wereld. Voordat het in het Caribisch gebied werd gestationeerd diende het acht maanden in Vietnam. Commandant is captain D.R. Jex. Het schip brengt voor de eerste maal een bezoek aan Aruba.

Jeugdvoorstelling Venezolaanse ballet

ORANJESTAD — Het bestuur van de Arubaanse Dans en Balletschool heeft het Venezolaanse Nationale Ballet bereid gevonden bij zijn bezoek aan Aruba een speciale jeugdvoorstelling te geven. Dit zal plaatsvinden vrijdag 18 oktober des middags vijf uur in het Cultureel Centrum. Deze voorstelling is uitsluitend toegankelijk voor kinderen tot 18 jaar. Voorverkoop vindt in de Aruba Boekhandel plaats, waarbij de leerlingen van de school f. 1,50 en niet-leerlingen twee gulden moeten betalen.

Het bestuur van de Arubaanse Dans en Balletschool vertrouwt dat de jeugd van Aruba haar initiatief zal steunen en dat velen vrijdagmiddag de jeugdvoorstelling zullen bezoeken.

Geld en fiets gestolen

ORANJESTAD.— Een bewoner van de Beatrixstraat deed aangifte dat hij uit zijn woning een bedrag van één honderd gulden miste. Bij onderzoek was er geen spoor, dat er ingebroken was. De recherche zet het onderzoek voort. Woensdagmiddag tussen vijf en zeven uur werd bij het Colegio Arubano een rijwiel gestolen.

Verkeerscontrôle

ORANJESTAD. — Onverwachts hield de verkeerspolitie afgelopen woensdag een verkeerscontrole. Dat er nog velen zijn die teveel haast hebben op de weg, bleek uit de veertig processenverbaal, die werden gegeven.

Overijssel op Aruba

ORANJESTAD.— Vandaag is de Overijssel de haven van Oranjestad binnengelopen voor een officieel bezoek van enige dagen. Hedenavond houden commandant en officieren voor genodigden een ontvangst aan boord. Het publiek zal alle gelegenheid geboden worden om het schip te bezoeken, namelijk zaterdag- en zondagmiddag van vier uur tot half zes.

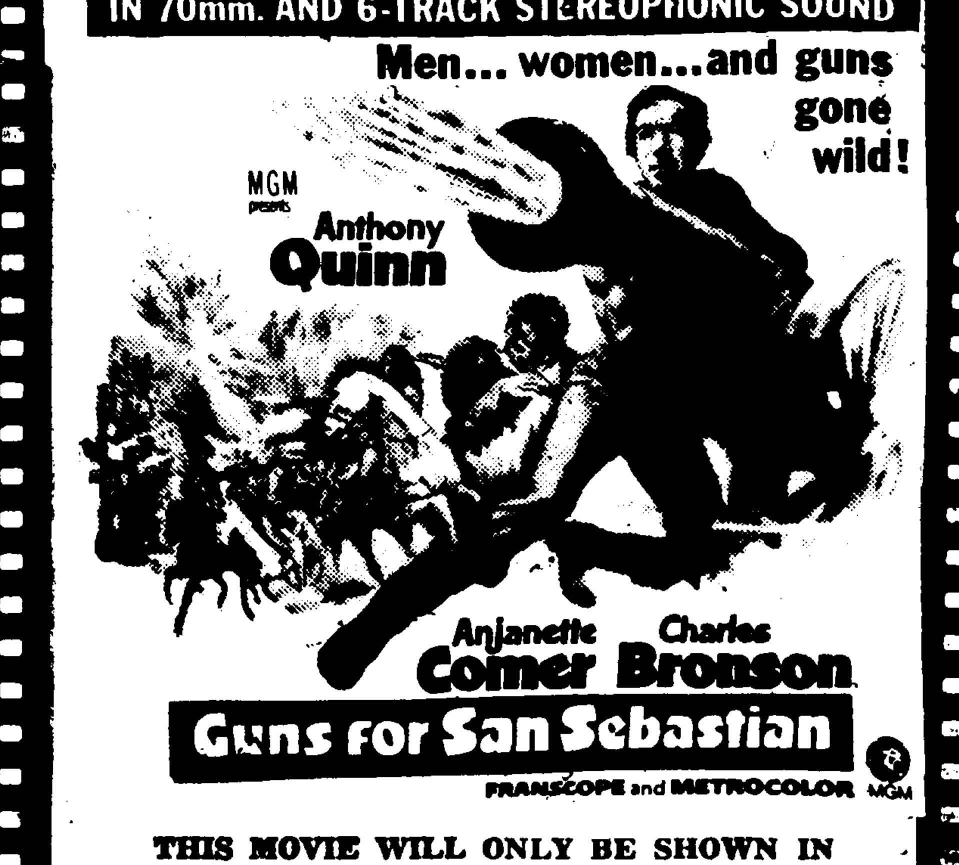
Kegelcompetitie voor tieners

ORANJESTAD.— Het tienercomité van de Aruba Tivoliclub gaat beginnen met een tiener-kegelcompetitie. De tieners wordt verzocht een team te vormen en zich vóór 19 oktober te laten inschrijven. Dit kan geschieden bij Albert Arends, Rene Arends of Rosy Marugg. De competitie begint 26 oktober, waarbij in twee ronden wordt gespeeld.

Verkeersdoden in V.S.

CHICAGO. — In augustus van dit jaar zijn in de VS 5280 mensen bij verkeersongelukken gedood, heeft de nationale raad voor verkeersveiligheid bekendgemaakt. Dit cijfer is negen procent hoger dan dat van augustus vorig jaar en het hoogste dat tot dusver in een maand is voorgekomen. In december 1967 vielen er 5.160 verkeersdoden. In de eerste acht maanden van dit jaar eiste het verkeer in de VS 35.230 doden, in dezelfde periode vorig jaar 33.390.





Softballwedstrijden met naweeën

Plymouth wint bij dames Aldo-UPA onbeslist

ORANJESTAD. — De softballwedstrijden van woensdagavond in het Wilhelminastadion heeft het niet aan spanning ontbroken, hetzij gedurende de wedstrijd, maar meer nog na de wedstrijden. In de damesontmoeting won Plymouth met 7—3 van Nesbitt, dat na afloop nogal heftig protesteerde tegen enkele beslissingen van de umpires. Naar onze mening echter heeft Plymouth verdiend deze ontmoeting gewonnen. Bij de heren deed zich eveneens een probleem voor en moest, na het verstrijken van de reglementaire speeltijd, de wedstrijd Aldo — U.P.A. bij een 7—7 gelijke stand worden gestaakt. Na afloop van de wedstrijd werd ons meegedeeld dat U.P.A. wegens een zeer dubieuze beslissing van de umpire protest heeft aangetekend.

Reeds in de eerste inning nam Plymouth een 4—0 voorsprong, toen Hazel door een fout het eerste honk bereikte en vervolgens het tweede stal. Op een hit van Waubers scoorde zij de eerste run van de wedstrijd. De aangooi naar de thuisplaat was zo slecht dat Waubers het derde honk kon halen. Op een infield hit van Schotborgh scoorde Waubers. Hierna kreeg Emers een vrije loop. Na een fielders choice en een verkeerde aangooi bij een bunt van Romney scoorden Schotborgh en Emers.

Nog in dezelfde inning bracht Nesbitt de stand terug tot 4—2. G. Maduro sloeg een hit. Na een fielders choice en een verkeerde aangooi bereikte Maduro het derde honk. Hierna plaatste S. Dirksz een stootslag in de richting van het derde honk; de aangooi naar de thuisplaat was zo slecht, dat Maduro veilig de thuisplaat bereikte en S. Dirksz het tweede honk. Op een bunt van Vi Farrel bereikte zij het derde honk. A. Westerburger sloeg een rolling naar de korte stop, waardoor S. Dirksz de tweede run kon scoren.

In de vierde inning wist Nesbitt door een run van A. Westerburger de achterstand tot 4—3 te verkleinen, maar in de daarop volgende slagbeurt bracht Plymouth zijn totaal op zes. J. Hazel kreeg na één out een vrije loop en stal het tweede honk. Het eerste honk maakte een fout op een roller van Waubers en toen hierna Schotborgh een hit naar het linkerveld sloeg, raakten de drie honken bezet. Op een fielders choice, een verkeerde aangooi, een vrije loop en een wild pitch kwamen de twee runs binnen. Een inning later scoorde Plymouth zijn laatste run, toen Schotborgh een driehonksslag sloeg en vervolgens Josefa met een single naar binnen bracht.

Plymouth had zeven hits en maakte vier fouten; Nesbitt twee hits en vijf fouten. Winnende pitcher A. Schotborgh en verliezende M. Angela. De besten aan slag waren A. Schotborgh en W. Waubers, beiden met twee hits in vier beurten.

Aldo — U.P.A.

U.P.A. startte woensdagavond veelbelovend en nam in de eerste inning een 1—0 voorsprong. E. Rojas kreeg vierwijd. R. Ridderstap sloeg een roller naar het derde honk, waar E. Rojas het tweede bereikte. Na een hit van A. Ruzi en een slechte aangooi van de midvelder, scoorde Rojas de eerste run.

In de volgende slagbeurt vergrootte U.P.A. zijn voorsprong met nog één run. Carlos Maduro sloeg een roller naar de korte stop waarop Carlos Maduro de tweede run voor U.P.A. kon scoren.

In de vierde inning wist Aldo niet alleen deze achterstand weg te werken, doch ook een 3—2 voorsprong te nemen. R. Aparicio kreeg na een out een vrije loop. Ook Tromp kreeg vier wijd. C. Lopez sloeg een infield hit, waardoor alle honken bezet raakten. Door een fout van het derde honk en een verkeerde aangooi na een roller van Lutti Burleson scoorden Aparicio en J. Tromp. Henry Burleson sloeg een sacrifice fly naar het middenveld en bracht J. Tromp binnen.

De voorsprong van Aldo was niet van lange duur, want in dezelfde inning wist U.P.A. de stand gelijk te trekken. Rein Reyes kreeg vier wijd, J. Maduro sloeg een hit naar het middenveld, M. Matteo plaatste een stootslag die Rein Reyes op het derde honk bracht. Door een hit van Carlos Maduro scoorde hij de gelijkmaker.

In de vijfde inning scoorden zowel Aldo als U.P.A. een run waardoor de stand 4—4 werd. In de zesde inning leek het even naar of Aldo toch de overwinning zou behalen, toen Bislick, Victor Albus en Eddy Becker veilig de thuisplaat bereikten, maar ook U.P.A. wist in deze inning drie runs te scoren. Na één out kreeg M. Matteo een vrije loop. Ook Carlos Maduro kreeg vier wijd. F. Rojas sloeg een infield hit waardoor alle honken bezet raakten. Werper Karel Tromp werd door Maiky Bislick vervangen. R. Ridderstap sloeg een rolling en bracht I. Maduro binnen. Na een slechte aangooi van de korte stop naar het eerste honk scoorde de vierde run, doch de umrun. F. Rojas trachtte ook de thuisplaat te bereiken; achtervanger Eddy Becker trachtte hem nog uit te maken, doch de umpire besliste anders.

Becker kon zich hiermee niet verenigen en gooide de bal de tribunes in. Ruiz profiteerde hiervan en scoorde de vierde run, och de umpire van het eerste honk stuurde hem terug, aangezien er time-out was gevraagd. Hetgeen ons een rare beslissing leek, aangezien de bal nog in het spel was. U.P.A. tekende dan ook protest aan. Na veel protesten werd de wedstrijd voortgezet, maar moest even later wegens het verstrijken van de reglementaire speeltijd worden afgebroken.

Van Dam spreekt over bijbelvertaling

ORANJESTAD — Vrijdag 11 november zal de heer Van Dam, de secretaris van het Antilliaans Bijbelcomité, op Aruba zijn en iets vertellen over de bedoeling en het werk van dat onderdeel van het Ned. Bijbelgenootschap. Heel in het bijzonder zal hij spreken over de vertaling van het Oude Testament, waarmee reeds een begin is gemaakt. Deze vertaling wordt verricht op zo breed mogelijke basis, zodat we straks een bijbel in het Papiaments zullen hebben waarvan alle kerken, ook de R.K. gebruikt kunnen maken.

Op dit moment — aldus het maandblad van de prot. gemeente op Aruba — hebben we alleen maar een paar depothouders van bijbels op Aruba. Het ligt in de bedoeling dat we ook hier een comité vormen en in elk geval een aantal medewerkers zullen leveren aan de vertaalcommissie. Daarbij kunnen de inlichtingen die de heer Van Dam geeft van groot gewicht zijn.

De heer Van Dam spreekt om acht uur 's avonds in de bovenzaal van de kerk.

Alfa wint van Nevada

ORANJESTAD — In de Tivoli kegelcompetitie behaalde ALFA een 3-1 overwinning op Nevada. Voor Alfa behaalde Walter Arends met 182 punten de hoogste score en Emile de Cuba met 161 voor de tegenpartij.

Unie-vergadering voor laatst bijeen

Deelnemers uit Aruba, Bonaire en Curacao

ORANJESTAD — Van 24 tot en met 26 oktober wordt op Aruba de Unie-vergadering gehouden. Zeven gedelegeerden van Curacao, drie van Bonaire en vijf van Aruba, met daarnaast nog enige waarnemers van andere kerken zullen in die drie dagen bijeen zijn om over het wel en wee der gemeenten te spreken.

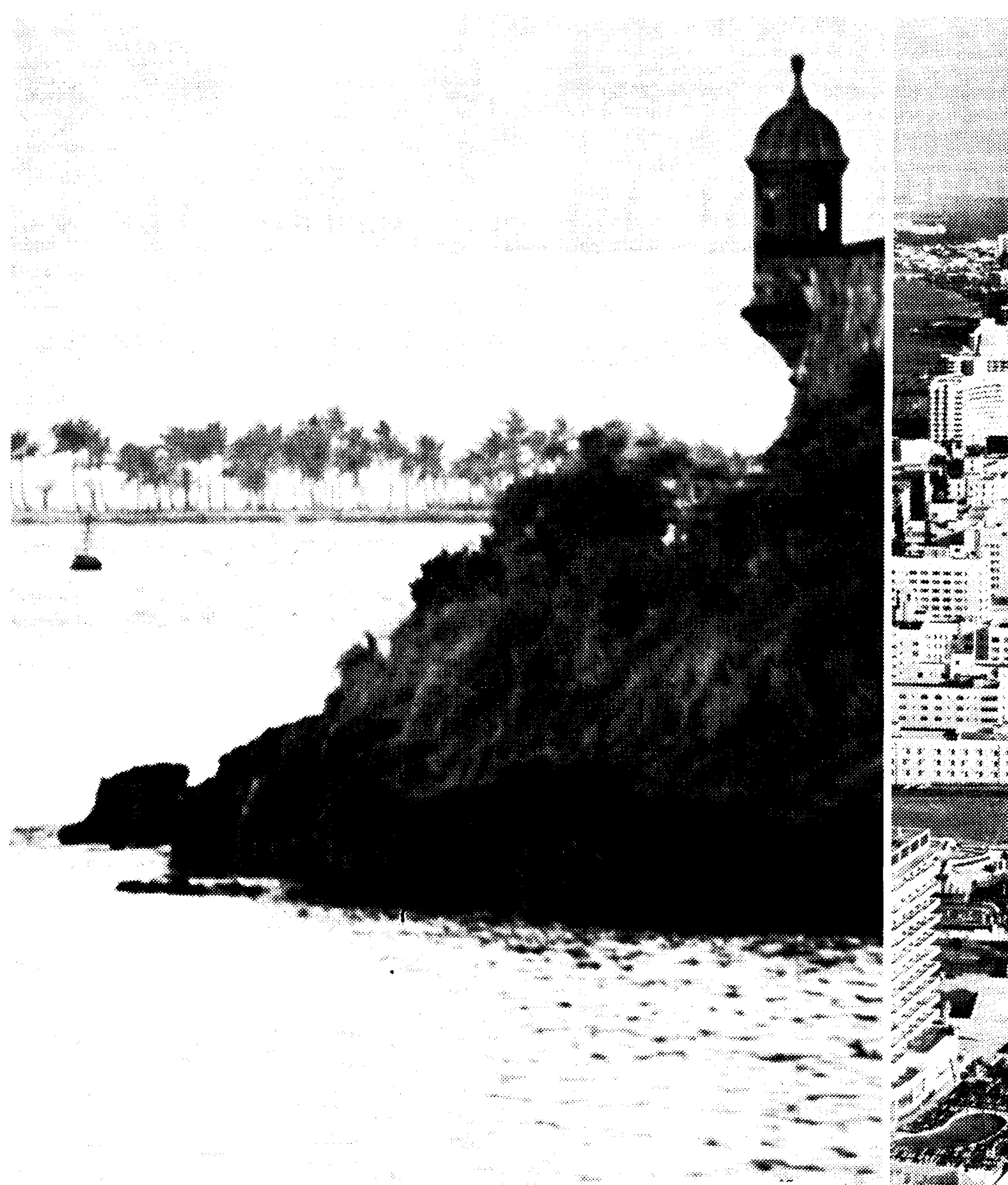
De vergadering, die meestal in juli of augustus wordt gehouden is dit jaar wel bijzonder laat, doordat gewacht moest worden tot de vergadering van stemgerechtigde lidmaten op Aruba haar beslissing genomen had ten aanzien van de voorgestelde kerkorde voor een protestantse kerk van de Nederlandse Antillen. Nu die vergadering met overweldigende meerderheid zich voor het aanvaarden van die Kerkorde heeft uitgesproken, staat er niets meer in de weg om tot instituering van die kerk over te gaan. Dat zal dan ook in de loop van die vergadering geschieden.

Het zal de laatste Unie-vergadering zijn, die gehouden wordt, want de volgende vergadering zal die van de synode zijn. Omdat het verband dat door de gemeenten werd aangegaan nog slechts voorlopig is (er is immers bepaald dat er een proefperiode van vijf jaar zal zijn en dat daarna de gemeentevergaderingen opnieuw een beslissing moeten nemen of zij zich terug willen trekken of het kerkverband definitief maken), zal de instituering der kerk niet op feestelijke wijze geschieden, maar in stilte, tijdens de vergadering. Op Aruba werd een beroep gedaan op de gezinnen om de gasten van de andere eilanden tijdens de vergadering van oktober onderdak te willen verenen.

Anti-Amerikaanse betoging in Tokio

TOKIO. — Bij gevechten tussen de politie en ongeveer 4000 tot de militante Zengakuren-beweging behorende studenten in en om één van de grootste stations van Tokio zijn dinsdagavond 718 politiemannen, een aantal studenten en ongeveer twintig nieuwsgierigen gewond. De studenten demonstreerden tegen het vervoer van Amerikaanse munitie door de spoorwegen en tegen de oorlog in Vietnam. Honderdvijftig van hen werden aangehouden.





Brundage herkozen

Samenstelling bestuur IOC



MEXICOSTAD — De heer Avery Brundage is in Mexicostad opnieuw gekozen tot voorzitter van het Internationaal Olympisch Comité.

De 54-jarige Ierse lord Michael Killanin werd tot vice-president gekozen. Hij volgt de 83-jarige Fransman Armand Massard op. Het IOC telt drie vice-presidenten. Lord Killanin werd bij de tweede stemming gekozen. Hij versloeg de Franse graaf Jean de Beaumont, die tevoren reeds door Avery Brundage was verslagen.

Door de verkiezing van lord Killanin tot vice-president en het aftreden van de Italiaan Giorgo de Stefani moesten twee nieuwe leden voor het dagelijks bestuur worden gekozen. De twee keer verslagen Franse graaf De Beaumont veroverde bij de eerste stemming.

Op de tweede opengevallen plaats in het dagelijks bestuur werd de Nederlander jhr Herman A. Karnebeek gekozen. De heer Karnebeek is voorzitter van het Nederlandsch Olympisch Comité en lid van het Internationaal Olympisch Comité. Het bestuur van het IOC ziet er nu als volgt uit: president: Avery Brundage (VS), vice-president: lord Michel Killanin (Ierl), tweede vice-president: Konstantin Andrianov (Rusl), derde vice-president: generaal José de Clark (Mex).

Leden: Cheik Gabriel Gemayel (Lib), markies Van Exeter (GB), Syed Wajid Ali (Pak), graaf Jean de Beaumont (Fr), jhr. Herman Karnebeek (Ned).

Incident op wielerbaan in Mexico

MEXICOSTAD — De poging van de Deen Ole Ritter om op de olympische piste in Mexicostad het werelduurrecord te verbeteren is niet zonder incidenten verlopen. Toen de Deen zich om tien uur gereedmaakte om te vertrekken, waren net de Australiërs en de Amerikanen in de baan gekomen en zij vertikten het de piste vrij te geven.

De Australische manager Ron O'Donnell liet zich niet verdringen en zei: „Deze vent is een professional en heeft hier op de olympische baan niets te maken. Het minste wat hij had kunnen doen was ons van tevoren vragen of we misschien een uur wilden afstaan. Maar die heren uit Europa denken dat ze alles kunnen doen. Wij zijn immers de kleine wielernaties".

Hij werd terzijde gestaan door de Amerikaanse trainer Bob Tezlaff, die meende: „Als we deze uren verliezen zijn wij nergens meer. Want ook zaterdag kunnen we door de openingsplechtigheid niet trainen".

Inmiddels zat de man waarom alles ging op de piste, omringd door zorgzame helpers, die hem allerlei flesjes onder de neus hielden. De toeschouwers op de tribune hieven een fluitconcert aan, de Italiaanse vertegenwoordigers van de bij het experiment betrokken extra sportieve firma begonnen toen de gezette Australiër te duwen. Dit hielp niets. Pas toen mede door bemiddeling van Jan Derksen de leiding van de baan de Australiërs en de Amerikanen andere trainingsuren en bovendien zaterdagavond extra trainingstijd had toegezegd, ontruimden de „opstandelingen" de baan. Ole Ritter ging van start. Bijna een half uur later dan hij zich had voorgenomen.

LONDEN. — De Zweedse diplomaat dr Gunnar Jarring, die als speciale gezant van de VN poogt het Israëlisch-Arabische conflict tot een oplossing te brengen, overweegt zijn ontslag in te dienen, zo weet het Britse zondagsblad Observer te melden.

Na 315 minuten voetbal nog geen beslissing

KUALA LUMPUR — Twee voetbalelftallen, die strijden om het kampioenschap van de staat Selangor (Maleisie), zijn na 315 minuten spelen nog niet tot een beslissing gekomen. De twee clubs, Starlite en SIA, begonnen een week geleden aan de eerste wedstrijd, die om onnaspeurlijke redenen slechts 80 minuten duurde en in 3-3 eindigde. Daarna volgde een beslissingswedstrijd, die slechts 65 minuten in beslag nam omdat een tropische regenbui verder spelen onmogelijk maakte. De stand was toen 2-2. De derde ontmoeting werd reglementair uitgespeeld. In 90 minuten kwam men niet tot treffers. Ten einde raad plande men een vierde wedstrijd. Ook nu kwam er geen beslissing. Dit keer was de invallende duisternis de schuldige. Na 80 minuten moest het spel onderbroken worden. De stand? Vier tegen vier ......

ALSDORF. — Het Contergan-proces dat in het Westduitse mijnstadje Alsdorf wordt gevoerd, is verdaagd tot 14 oktober. Dan zal een begin worden gemaakt met het verhoor van getuigen als deskundigen a decharge.

Arubaanse voetballers interinsulair toernooi

ORANJESTAD — Tijdens een bestuursvergadering van de Aruba Voetbal Bond gisteravond in de vergaderzaal van het Wilhelminastadion, werden definitief de spelers aangewezen, die deel uitmaken van het Arubaanse elftal, dat gedurende het komende weekeinde in Willemstad tegen Curacao en Bonaire speelt.

Vrijdag reeds vertrekken trainer Angel Botta, alsmede Luis Brion, die door de AVB aangewezen werd om de reis mee te maken. Dit in verband met de ontmoeting Curacao-Bonaire, die deze avond plaats vindt.

De spelers reizen zaterdag en het zijn: Eric Alle (Aruba Jrs), Jenny Loefstok, Melvin Loefstok en Juan Pablo, allen Dakota, Leon Kelly en Sonny Tromp van Bubali, Frans Luydens en Buchi Zievinger van Jong Aruba, Puppy Diaz, Edwin Dirksz, Theo Bernabela, Rudy Bislick en Wouter Brokke van RCA, Fenchi Dubero, Candy Wernet, Betico Dubero en Janchi Croes, allen van Estrella.

Voorts maken de reis mee Chai Laclé, ondervoorzitter van de NAVU, AVB-bestuursleden Ulpiano Amaya en Jacinto Werleman, alsmede masseur Francisco Angela.

De positie van de spelers is: **Doel:** Puppy Diaz en Janchi Croes; **achter:** Eric Allee, Edwin Dirksz, Juan Pablo, Jenny Loefstok, Leon Kelly; **midden:** Fenchi Dubero, Candy Wernet, Ruby Bislick; **voor:** Melvin Loefstok, Sonny Tromp, Frans Luydens, Buchi Zievinger, Theo Bernabela, Wouter Brokke en Betico Dubero.

Zaterdagavond speelt Aruba tegen Curacao en zondagmiddag tegen Bonaire. De winnaar van dit drie-eilandentoernooi, verkrijgt het recht om het Antilliaanse voetbalelftal samen te stellen, dat aan de voorronden voor het wereldkampioenschap deelneemt.

Dit jaar vangt cursus aan voor IKOS-diploma

Ook toegankelijk voor niet-onderwijzers

ORANJESTAD — Het maandblad Kerkklanken van de protestantse gemeente op Aruba besteedt uitvoerige aandacht aan het interkerkelijk overleg in schoolzaken, het IKOS-diploma.

Het blad schrijft: Sinds jaren is door het I.K.O.S. (Interkerkelijk Overleg in Schoolzaken) een diploma ingesteld dat het recht geeft godsdienstonderwijs te geven. Dit diploma is in de eerste plaats bedoeld voor onderwijzers en leraren bij het openbaar onderwijs, die daardoor gerechtigd zijn aan openbare scholen de lessen die voordien alleen door predikanten gegeven werden, ook te geven. Het bestuur van de Vereniging voor Prot. Chr. Onderwijs op Aruba besloot om voor hen, die niet op een christelijke kweekschool zijn geweest en solliciteren bij het christelijk onderwijs, het bezit van dit diploma verplicht te stellen.

Vandaar dat dit jaar een cursus beginnen gaat ter verkrijging van het IKOS-diploma. Met het IKOS zelf is afgesproken dat het examen, dat aan het einde van de cursus wordt afgenomen, dezelfde geldigheid zal hebben als het Nederlandse.

De cursus, gehouden volgens de „Leidraad voor het godsdienstonderwijs" omdat de volgende onderwerpen: het Oude Testament — het Nieuwe Testament — de kerkgeschiedenis — de huidige kerkelijke situatie — methodiek en didactiek van het godsdienstonderwijs — plaats en taak van het godsdienstonderwijs.

Iedere onderwijzer of leraar die belangstelling heeft voor bovenstaande cursus kan zich opgeven bij ds Jakobs. Ook niet-onderwijzers kunnen deze cursus volgen die er zeker een verrijking in geestelijk opzicht brengen zal. Zij kunnen echter niet in aanmerking komen voor het diploma.

In Nederland wordt het godsdienstonderwijs op de openbare lagere scholen gesubsidieerd. Hier zijn we zover nog niet, helaas. Maar het bezit van het IKOS-diploma is dus van belang, niet alleen voor hier, maar zeker ook, wanneer u in de loop van de tijd naar Nederland denkt te gaan.

Augustinus wint met hersengymnastiek

ORANJESTAD. — Gisteravond vond via Radio Kelkboom het derde hersengymnastiekprogramma voor de scholen plaats. Dit keer kwamen tegen elkaar uit het Augustinuscollege en de Abraham de Veerschool, beide uit Sint Nicolaas. Winnaar werd het Augustinuscollege met 21—15, na bij de rust met 13—9 voorgestaan te hebben. Hiermee werd het St. Augustinuscollege de derde winnaar naast de Pieter Boerschool en het La Salle College.

Gedurende twee ronden van elk vijf weken zal de competitie doorgaan, alvorens uitgemaakt wordt wie naar de eindronden gaan. Het vorig jaar werd dit hersengymnastiekprogramma gewonnen door het St. Augustinuscollege en het jaar daarvoor door het La Salle College.

Gisteravond kon niemand komen op de onbekende persoon, die niemand anders was dan gezaghebber Beaujon van Curacao.

De twee belangrijkste ontmoetingen van de komende weken is die tussen het Maria en het Augustinuscollege en die tussen het Maria College en het Mon Plaisir College.

Picknick Little League op plantage S. Isidor

ORANJESTAD — De jaarlijkse picknick van de Oranjestad Little league vindt zondag 20 oktober plaats op de plantage van Isidor. Aangezien in dat weekend een team uit Puerto Rico naar Aruba komt zullen de spelers hiervan de gast zijn op deze picknick.

Indeling Olympisch basketball-toernooi

MEXICOSTAD — In Mexicostad is donderdag de loting voor de groepen van het basketballtoernooi verricht. De groepen zien er als volgt uit:

Groep A: Ver. Staten, Porto Rico, Italië, Panama, Zuid-Slavië, Philippijnen, Senegal en Spanje.

Groep B: Rusland, Brazilië, Mexico, Cuba, Bulgarije, Zuid-Korea, Marokko en Polen.

TREKKINGSLIJST VAN DE LANDSLOTERIJ N. A.

21ste Trekking — *Donderdag 10 OKTOBER 1968*

(nummer, prijs in guldens; per kolom zoals gedrukt)

Tien tallen: 29 50, 37 50, 39 50, 53 50, 56 50, 60 50, 61 50, 68 50, 88 50

Honderd tallen: 111 50, 122 50, 123 50, 131 50, 137 50, 140 50, 143 50, 146 50, 154 50, 157 50, 158 50, 164 50, 166 50, 176 50, 197 50, 200 50, 202 50, 219 50, 229 50, 233 50, 234 50, 251 50, 253 50, 270 50, 286 50, 290 50, 291 50, 297 50, 307 50, 308 50, 318 50, 325 50, 329 50, 337 50, 344 50, 353 50, 355 50, 356 50, 357 50, 364 50, 365 50, 367 50, 371 50, 380 50, 382 50, 398 50, 399 50, 409 50, 430 50, 431 50, 442 50, 443 50, 447 50, 453 50, 459 50, 473 50, 482 50, 484 50, 496 50, 506 50, 539 50, 540 50, 549 50, 552 50, 554 50, 574 50, 585 50, 588 50, 592 50, 611 50, 620 50, 630 50, 634 50, 663 50, 708 50, 716 50, 731 50, 743 50, 744 50, 753 50, 754 50, 761 50, 783 50, 785 50, 801 50, 808 50, 813 50, 815 50, 821 50, 832 50, 840 50, 852 50, 865 50, 888 50, 891 100, 926 50, 928 50, 962 50, 977 50, 979 50, 990 50, 991 50, 994 50

Een duizend: 1016 50, 1032 50

1034 50, 1039 50, 1040 50, 1041 50, 1048 50, 1054 50, 1072 50, 1079 50, 1083 50, 1099 50, 1109 50, 1120 50, 1129 50, 1135 50, 1139 50, 1145 50, 1152 50, 1155 50, 1167 50, 1185 50, 1186 50, 1195 50, 1209 50, 1212 50, 1213 50, 1226 50, 1233 50, 1250 50, 1253 50, 1282 50, 1296 50, 1298 50, 1303 50, 1304 50, 1308 50, 1336 50, 1339 50, 1340 50, 1346 50, 1349 50, 1355 50, 1359 50, 1376 50, 1382 50, 1409 50, 1410 100, 1435 50, 1438 50, 1448 50, 1471 50, 1481 50, 1490 50, 1495 50, 1499 50, 1508 50, 1535 50, 1548 50, 1550 50, 1551 50, 1556 50, 1566 50, 1567 50, 1574 50, 1583 50, 1592 50, 1598 50, 1617 100, 1619 50, 1621 50, 1636 50, 1640 50, 1641 50, 1648 50, 1654 50, 1664 50, 1669 50, 1697 50, 1705 50, 1712 50, 1713 50, 1737 50, 1742 50, 1766 50, 1785 50, 1790 50, 1792 50, 1794 50, 1803 50, 1811 100, 1834 50, 1841 50, 1889 50, 1893 50, 1896 50, 1899 50, 1904 50, 1910 50, 1926 50, 1929 50, 1940 50, 1946 50, 1949 50, 1950 50, 1952 50, 1970 100, 1989 50

Twee duizend: 2022 50, 2026 50, 2034 50, 2048 50, 2071 50, 2074 50, 2077 50, 2082 50, 2101 50, 2106 50, 2108 50, 2117 50

2121 50, 2128 50, 2156 50, 2166 50, 2174 50, 2179 50, 2181 50, 2198 50, 2222 50, 2225 50, 2240 50, 2251 50, 2252 50, 2254 50, 2255 50, 2265 50, 2267 50, 2289 50, 2298 50, 2299 50, 2301 50, 2304 50, 2334 50, 2336 50, 2343 50, 2347 50, 2361 50, 2363 50, 2365 50, 2366 50, 2369 50, 2373 50, 2376 50, 2377 50, 2379 50, 2384 50, 2391 50, 2393 50, 2400 50, 2408 50, 2419 50, 2421 50, 2424 50, 2436 50, 2462 50, 2465 50, 2467 50, 2472 50, 2474 50, 2480 50, 2483 50, 2512 50, 2513 50, 2518 50, 2519 100, 2521 50, 2524 50, 2536 50, 2549 50, 2555 50, 2560 50, 2572 50, 2588 50, 2598 50, 2632 50, 2641 50, 2644 50, 2650 50, 2653 50, 2657 50, 2664 50, 2665 50, 2678 50, 2684 50, 2693 50, 2704 50, 2707 50, 2709 50, 2720 50, 2727 50, 2763 50, 2774 100, 2783 50, 2790 50, 2800 50, 2818 50, 2826 50, 2841 50, 2843 50, 2872 50, 2887 50, 2889 50, 2896 50, 2906 50, 2923 50, 2931 50, 2945 50, 2947 50, 2950 50, 2953 50, 2968 50, 2975 50, 2998 100

Drie duizend: 3025 50, 3029 50, 3041 50, 3042 50, 3050 50, 3061 50, 3073 50, 3075 50, 3078 50, 3080 100, 3093 50, 3095 50, 3107 50, 3109 50, 3113 100

3115 50, 3123 50, 3124 50, 3134 50, 3136 50, 3139 50, 3142 50, 3153 50, 3172 50, 3177 50, 3180 50, 3181 50, 3192 50, 3196 50, 3202 100, 3212 50, 3221 50, 3224 50, 3233 50, 3237 50, 3242 50, 3244 50, 3248 50, 3272 50, 3273 50, 3279 50, 3281 50, 3284 50, 3291 50, 3299 50, 3314 50, 3364 50, 3369 50, 3372 50, 3377 50, 3382 50, 3388 50, 3389 50, 3413 50, 3432 50, 3440 50, 3453 50, 3460 50, 3489 50, 3497 50, 3505 50, 3525 50, 3542 50, 3544 50, 3572 50, 3580 50, 3583 50, 3613 50, 3617 50, 3618 50, 3620 50, 3628 50, 3649 100, 3650 50, 3652 50, 3662 50, 3678 50, 3681 50, 3694 50, 3700 50, 3706 50, 3734 50, 3736 50, 3753 50, 3780 50, 3804 50, 3805 50, 3813 50, 3821 50, 3822 50, 3853 50, 3857 50, 3862 50, 3867 50, 3871 50, 3883 50, 3892 50, 3901 50, 3906 50, 3909 50, 3941 50, 3970 50, 3977 50, 3986 50

Vier duizend: 4002 50, 4019 50, 4022 50, 4027 50, 4031 50, 4056 50, 4078 50, 4093 50, 4119 50, 4122 50, 4124 50, 4128 50, 4136 50, 4137 50, 4139 50, 4154 50, 4158 50, 4159 50, 4161 50, 4179 100, 4208 50, 4233 50, 4243 50, 4253 50, 4254 50, 4264 50, 4265 50, 4272 50, 4278 50

4281 50, 4288 50, 4307 50, 4312 50, 4342 50, 4344 50, 4353 50, 4361 50, 4363 50, 4364 50, 4379 50, 4395 50, 4411 50, 4412 50, 4425 50, 4428 50, 4431 50, 4437 50, 4438 50, 4452 50, 4463 50, 4472 50, 4475 50, 4481 50, 4488 50, 4492 50, 4493 50, 4497 50, 4500 50, 4525 50, 4529 50, 4532 50, 4539 50, 4543 50, 4552 50, 4555 50, 4557 50, 4568 50, 4572 50, 4584 50, 4601 50, 4602 50, 4607 50, 4616 50, 4634 50, 4635 50, 4641 50, 4662 50, 4682 50, 4710 50, 4713 50, 4715 50, 4729 50, 4733 50, 4751 50, 4752 50, 4757 50, 4761 50, 4765 50, 4772 50, 4783 50, 4786 50, 4808 50, 4816 50, 4817 100, 4821 50, 4833 50, 4899 50, 4906 50, 4911 50, 4916 50, 4927 50, 4928 50, 4942 50, 4946 50, 4953 50, 4955 50, 4957 50, 4976 50, 4989 50, 4992 50, 4996 50, 4998 50

Vijf duizend: 5008 50, 5023 50, 5025 50, 5035 50, 5043 50, 5044 50, 5046 50, 5066 50, 5068 50, 5121 50, 5122 50, 5124 50, 5129 50, 5140 50, 5152 50, 5158 50, 5162 50, 5199 50, 5225 50, 5241 50, 5243 50, 5245 50, 5248 50, 5252 50, 5258 50, 5267 50, 5270 50, 5276 50, 5277 50, 5299 50, 5304 50, 5314 50, 5334 50, 5340 50, 5348 50, 5351 50

5360 50, 5375 50, 5381 50, 5396 50, 5401 50, 5403 50, 5405 50, 5420 50, 5434 50, 5436 50, 5438 50, 5447 50, 5449 50, 5456 50, 5465 50, 5482 50, 5483 50, 5485 50, 5490 50, 5508 50, 5515 50, 5520 50, 5521 50, 5529 50, 5556 50, 5558 50, 5560 50, 5568 50, 5577 50, 5579 50, 5581 50, 5583 50, 5585 50, 5617 100, 5629 50, 5644 50, 5653 50, 5661 50, 5669 50, 5673 50, 5686 50, 5687 50, 5694 50, 5699 50, 5709 50, 5723 50, 5738 50, 5739 50, 5748 50, 5751 50, 5753 50, 5779 50, 5780 50, 5781 50, 5818 50, 5822 50, 5828 50, 5843 50, 5850 50, 5851 50, 5863 50, 5873 50, 5874 50, 5876 50, 5888 50, 5890 50, 5891 50, 5900 50, 5904 50, 5906 50, 5912 50, 5917 50, 5918 50, 5921 50, 5936 50, 5938 50, 5939 50, 5984 50

Zes duizend: 6026 50, 6037 50, 6044 50, 6052 50, 6053 50, 6055 50, 6059 100, 6070 50, 6079 250, 6081 50, 6086 50, 6087 50, 6091 50, 6103 50, 6107 50, 6142 50, 6146 50, 6148 50, 6168 50, 6176 100, 6186 50, 6187 50, 6190 50, 6199 50, 6200 50, 6210 50, 6216 50, 6220 50, 6223 50, 6227 50, 6232 50, 6243 50, 6262 50, 6279 50, 6289 50, 6295 50, 6301 50, 6302 50, 6311 50, 6313 50, 6325 50

6336 50, 6340 50, 6344 50, 6347 50, 6358 50, 6365 50, 6382 50, 6395 50, 6396 50, 6404 50, 6413 50, 6426 50, 6430 100, 6431 50, 6444 50, 6448 50, 6470 50, 6488 50, 6509 50, 6534 50, 6556 50, 6559 50, 6567 50, 6580 50, 6586 50, 6590 50, 6592 50, 6607 50, 6635 50, 6656 50, 6657 50, 6667 50, 6672 50, 6677 50, 6678 50, 6682 50, 6683 50, 6692 100, 6703 50, 6722 50, 6726 50, 6730 50, 6731 50, 6736 250, 6745 100, 6752 50, 6755 50, 6765 50, 6767 50, 6770 50, 6782 50, 6784 50, 6785 50, 6789 50, 6790 50, 6805 50, 6811 50, 6815 50, 6835 50, 6837 50, 6838 50, 6856 50, 6868 50, 6888 50, 6897 50, 6929 50, 6933 50, 6940 50, 6947 50, 6964 50, 6972 50, 6978 50

Zeven duizend: 7001 50, 7003 50, 7006 50, 7011 250, 7017 50, 7025 50, 7030 50, 7039 50, 7043 50, 7053 50, 7071 50, 7080 50, 7081 50, 7083 50, 7098 50, 7119 50, 7125 50, 7146 50, 7147 50, 7157 50, 7159 50, 7165 50, 7168 50, 7176 50, 7185 50, 7202 50, 7215 50, 7227 50, 7234 50, 7243 50, 7250 50, 7253 50, 7255 50, 7266 50, 7305 50, 7308 50, 7312 50, 7321 50, 7329 50, 7330 50, 7339 50, 7342 50, 7344 50, 7345 50, 7364 50, 7388 50, 7395 50

7397 50, 7423 50, 7425 50, 7426 50, 7436 50, 7448 50, 7449 250, 7471 50, 7487 50, 7489 50, 7506 50, 7531 50, 7535 50, 7536 50, 7547 50, 7581 50, 7613 50, 7636 50, 7646 50, 7648 50, 7649 50, 7653 50, 7659 50, 7662 50, 7666 50, 7668 50, 7683 50, 7696 50, 7704 50, 7706 50, 7721 50, 7731 50, 7738 50, 7748 50, 7759 50, 7769 50, 7787 50, 7807 50, 7817 50, 7830 50, 7833 50, 7857 100, 7860 50, 7862 50, 7874 50, 7875 50, 7880 50, 7895 50, 7908 50, 7927 50, 7929 50, 7932 50, 7934 50, 7938 50, 7947 50, 7952 100, 7956 50, 7959 50, 7961 50, 7968 50, 7973 50, 7977 50, 7993 50, 7997 50

Acht duizend: 8022 50, 8027 50, 8036 50, 8043 50, 8045 50, 8046 50, 8049 50, 8056 100, 8066 50, 8070 50, 8083 50, 8086 50, 8102 50, 8105 50, 8141 50, 8142 50, 8145 50, 8150 100, 8162 50, 8173 50, 8186 50, 8189 50, 8190 50, 8196 500, 8210 50, 8218 50, 8225 50, 8240 50, 8248 50, 8258 50, 8260 100, 8265 50, 8266 50, 8267 50, 8268 50, 8286 50, 8293 50, 8306 50, 8312 50, 8318 50, 8334 50, 8339 50, 8347 50, 8348 50, 8359 50, 8368 50, 8370 50, 8371 50, 8375 50, 8378 50, 8383 50, 8386 50, 8390 50, 8392 50, 8400 50

8428 50, 8437 100, 8438 100, 8456 50, 8463 50, 8466 50, 8471 50, 8473 100, 8480 50, 8482 50, 8486 500, 8487 20000, 8488 500, 8540 50, 8545 50, 8562 50, 8566 50, 8572 50, 8573 50, 8575 50, 8581 50, 8583 50, 8595 50, 8604 50, 8617 50, 8618 50, 8639 50, 8647 50, 8665 50, 8666 50, 8681 50, 8688 50, 8698 50, 8704 50, 8705 50, 8709 50, 8712 50, 8715 50, 8722 100, 8748 50, 8770 250, 8774 50, 8800 50, 8807 50, 8811 50, 8815 50, 8833 50, 8846 50, 8853 50, 8862 50, 8869 50, 8874 50, 8875 100, 8883 50, 8886 50, 8890 50, 8901 50, 8904 50, 8906 50, 8911 50, 8919 50, 8925 50, 8927 50, 8943 100, 8956 50, 8958 50, 8962 50, 8968 50, 8980 50, 8996 100

Negen duizend: 9000 50, 9016 50, 9025 50, 9030 50, 9058 50, 9059 50, 9060 50, 9069 50, 9092 50, 9096 100, 9102 50, 9118 50, 9126 50, 9127 50, 9128 50, 9129 50, 9135 50, 9140 50, 9147 50, 9148 50, 9156 50, 9160 50, 9161 50, 9162 50, 9167 50, 9174 50, 9175 50, 9179 50, 9184 50, 9188 50, 9189 50, 9190 50, 9236 50, 9251 50, 9260 50, 9266 50, 9268 100, 9289 50, 9304 50, 9312 50, 9326 50, 9339 50, 9348 50, 9349 50, 9351 50, 9354 50, 9359 50

9374 50, 9387 50, 9388 50, 9390 50, 9413 50, 9420 50, 9427 50, 9430 50, 9435 50, 9438 50, 9447 50, 9463 50, 9464 50, 9486 50, 9494 100, 9496 50, 9503 50, 9510 50, 9514 50, 9533 50, 9540 100, 9545 50, 9553 50, 9563 50, 9581 50, 9605 50, 9607 50, 9621 50, 9629 50, 9632 50, 9633 50, 9638 50, 9641 100, 9658 50, 9661 50, 9664 50, 9667 50, 9677 50, 9683 50, 9687 50, 9688 50, 9690 100, 9708 50, 9725 50, 9768 50, 9772 50, 9775 50, 9796 50, 9807 50, 9819 50, 9821 50, 9824 50, 9826 50, 9832 50, 9836 50, 9842 50, 9846 50, 9850 50, 9853 50, 9856 50, 9860 50, 9869 50, 9887 50, 9895 50, 9899 50, 9904 50, 9918 50, 9919 50, 9921 50, 9931 50, 9945 50, 9958 50, 9966 50, 9981 50, 9986 50

Tien duizend: 10012 50, 10026 50, 10029 50, 10033 50, 10050 50, 10059 50, 10066 50, 10067 50, 10070 50, 10075 50, 10076 50, 10086 50, 10098 50, 10105 50, 10112 50, 10129 50, 10138 50, 10149 50, 10162 50, 10176 50, 10180 50, 10184 50, 10186 50, 10188 50, 10220 50, 10233 100, 10242 50, 10252 50, 10265 50, 10269 50, 10280 50, 10282 50, 10283 50, 10305 50, 10317 50, 10332 50, 10339 50, 10341 50, 10344 50, 10369 50, 10374 50, 10396 50, 10404 50, 10412 50

10428 50, 10431 50, 10438 50, 10462 50, 10472 50, 10485 50, 10500 50, 10513 50, 10516 50, 10529 50, 10531 50, 10575 50, 10576 50, 10581 50, 10587 50, 10589 50, 10596 50, 10613 50, 10617 50, 10630 50, 10647 50, 10659 100, 10660 100, 10690 50, 10712 50, 10713 50, 10718 50, 10719 50, 10720 50, 10722 50, 10742 50, 10745 100, 10747 50, 10770 50, 10782 50, 10784 50, 10812 50, 10813 50, 10826 50, 10845 50, 10846 50, 10853 50, 10860 50, 10862 50, 10869 50, 10870 50, 10875 50, 10892 50, 10927 50, 10935 50, 10941 50, 10948 50, 10950 50, 10964 50, 10965 50, 10976 50, 10981 50, 10988 50

Elf duizend: 11002 50, 11012 50, 11015 50, 11031 50, 11040 50, 11049 50, 11052 50, 11062 50, 11065 50, 11089 50, 11093 50, 11096 50, 11111 100, 11117 50, 11125 50, 11179 50, 11181 50, 11185 50, 11190 50, 11191 50, 11209 50, 11213 50, 11220 50, 11226 50, 11228 50, 11230 50, 11232 50, 11249 50, 11250 50, 11253 50, 11278 50, 11282 50, 11292 50, 11295 50, 11298 50, 11307 50, 11315 100, 11318 50, 11369 100, 11385 50, 11408 50, 11412 50, 11433 50, 11441 100, 11448 50, 11453 50, 11480 50, 11482 50, 11502 50, 11510 50, 11542 50, 11547 50, 11553 50, 11572 50, 11590 50, 11595 50, 11596 50, 11600 50, 11615 50, 11630 50, 11639 50

11650 50, 11653 50, 11663 50, 11666 50, 11701 50, 11704 50, 11717 100, 11719 50, 11753 50, 11763 50, 11765 50, 11770 50, 11772 50, 11774 50, 11804 50, 11824 50, 11832 50, 11835 50, 11845 50, 11850 50, 11876 100, 11916 50, 11918 50, 11934 50, 11942 50, 11946 50, 11958 50, 11964 50, 11965 50, 11968 50, 11978 50, 11982 50, 11999 100

Twaalf duizend: 12013 50, 12019 50, 12021 50, 12023 50, 12028 50, 12048 50, 12057 50, 12060 50, 12083 50, 12095 50, 12098 50, 12109 50, 12117 50, 12136 50, 12155 50, 12158 50, 12163 50, 12167 50, 12194 50, 12200 50, 12203 50, 12218 50, 12248 50, 12251 50, 12265 50, 12276 50, 12279 50, 12287 50, 12290 50, 12294 50, 12300 50, 12313 50, 12318 50, 12321 50, 12322 50, 12338 50, 12340 50, 12341 50, 12357 50, 12358 50, 12387 50, 12394 50, 12401 50, 12405 50, 12406 50, 12411 50, 12419 50, 12426 50, 12437 50, 12441 50, 12449 50, 12454 50, 12456 50, 12457 50, 12462 50, 12489 50, 12493 50, 12496 50, 12499 50, 12502 50, 12509 50, 12512 50, 12513 50, 12525 50, 12526 50, 12545 50, 12560 50, 12569 50, 12585 50, 12599 50, 12600 50, 12605 50, 12616 50, 12630 50, 12631 50, 12645 50, 12654 50, 12657 50, 12659 50, 12677 50, 12678 50, 12683 50, 12687 50, 12708 50, 12726 50, 12779 50, 12796 100

12797 50, 12799 50, 12821 50, 12828 50, 12830 50, 12852 50, 12855 50, 12869 50, 12880 50, 12882 50, 12891 50, 12892 50, 12902 50, 12912 50, 12942 50, 12944 50, 12957 50, 12962 50, 12981 50, 12990 50, 12993 50

Dertien duizend: 13000 50, 13001 50, 13016 50, 13021 50, 13022 100, 13025 50, 13044 50, 13046 250, 13059 50, 13065 50, 13070 50, 13071 50, 13072 50, 13074 50, 13076 50, 13081 50, 13082 50, 13098 50, 13115 50, 13117 50, 13142 50, 13186 50, 13191 50, 13192 50, 13199 100, 13206 50, 13216 50, 13218 50, 13219 50, 13229 50, 13241 50, 13266 50, 13271 50, 13276 50, 13304 50, 13313 50, 13324 50, 13345 50, 13351 50, 13352 50, 13365 50, 13377 50, 13383 50, 13389 50, 13390 50, 13401 50, 13416 50, 13420 50, 13421 50, 13428 50, 13435 50, 13451 50, 13465 50, 13495 50, 13498 50, 13513 50, 13520 50, 13524 50, 13525 50, 13526 50, 13536 50, 13560 50, 13570 100, 13572 50, 13583 50, 13597 50, 13606 50, 13607 50, 13614 50, 13623 50, 13637 50, 13680 50, 13686 50, 13687 50, 13707 50, 13724 50, 13726 50, 13727 50, 13747 50, 13753 50, 13760 50, 13771 50, 13797 50, 13829 50, 13833 50, 13835 50, 13841 50, 13852 50, 13861 50, 13871 50, 13873 50, 13885 50, 13887 50, 13898 50, 13906 50, 13928 50, 13941 50, 13945 50

13950 50, 13954 50, 13955 50, 13972 100, 13982 50, 13984 50

Veertien duizend: 14012 50, 14024 50, 14033 50, 14040 50, 14045 50, 14069 100, 14071 50, 14074 50, 14083 50, 14090 50, 14103 50, 14110 50, 14113 50, 14129 50, 14134 50, 14137 50, 14141 100, 14156 50, 14164 50, 14170 50, 14171 50, 14174 50, 14181 50, 14182 50, 14184 50, 14186 50, 14192 50, 14198 50, 14201 50, 14217 50, 14219 50, 14220 50, 14227 50, 14228 50, 14232 50, 14238 50, 14246 50, 14247 50, 14269 100, 14313 50, 14314 50, 14319 50, 14329 50, 14332 50, 14342 50, 14343 50, 14355 50, 14370 50, 14388 50, 14394 50, 14412 50, 14419 50, 14422 50, 14435 50, 14458 50, 14468 50, 14473 50, 14478 50, 14479 100, 14489 50, 14493 50, 14503 50, 14505 50, 14509 50, 14511 50, 14531 50, 14536 50, 14552 50, 14556 50, 14557 50, 14568 50, 14571 50, 14573 50, 14582 50, 14619 100, 14621 50, 14627 100, 14656 50, 14659 50, 14665 50, 14675 500, 14678 50, 14686 50, 14687 50, 14690 50, 14694 50, 14699 50, 14703 50, 14717 50, 14718 50, 14731 50, 14733 50, 14762 50, 14764 50, 14765 100, 14769 50, 14773 50, 14778 50, 14780 50, 14787 50, 14791 50, 14793 50, 14831 50, 14847 50, 14848 50, 14857 50, 14858 50, 14864 50, 14878 50, 14881 50, 14882 50, 14885 50, 14890 50, 14894 50

14897 500, 14899 50, 14912 50, 14923 500, 14926 50, 14941 50, 14946 50, 14961 50, 14972 50, 14992 50, 14994 50

Vijftien duizend: 15022 50, 15023 50, 15039 100, 15051 50, 15058 100, 15067 50, 15078 500, 15079 100, 15081 50, 15084 50, 15085 50, 15091 50, 15092 50, 15098 50, 15099 50, 15103 50, 15111 50, 15115 50, 15121 50, 15124 50, 15137 50, 15139 50, 15142 50, 15165 50, 15167 50, 15179 50, 15181 50, 15200 50, 15201 50, 15215 50, 15219 50, 15222 50, 15226 50, 15276 50, 15282 50, 15288 50, 15306 50, 15308 50, 15314 50, 15322 100, 15334 50, 15335 50, 15338 50, 15340 50, 15350 50, 15354 100, 15359 50, 15363 50, 15368 50, 15374 50, 15408 50, 15415 50, 15421 50, 15427 50, 15442 50, 15452 100, 15470 100, 15477 50, 15489 100, 15505 50, 15518 50, 15524 50, 15534 50, 15588 50, 15599 50, 15603 50, 15610 50, 15611 50, 15624 50, 15627 50, 15645 50, 15649 50, 15651 50, 15659 50, 15665 50, 15669 50, 15677 50, 15682 50, 15687 50, 15693 50, 15695 50, 15700 50, 15718 50, 15726 50, 15730 50, 15734 50, 15745 50, 15756 50, 15771 50, 15777 50, 15780 50, 15803 50, 15804 50, 15805 50, 15811 50, 15824 50, 15839 50, 15846 100, 15854 50, 15855 50, 15858 50, 15863 50, 15864 50, 15869 50, 15872 50, 15878 50, 15882 50, 15883 50

15887 500, 15915 50, 15918 50, 15933 50, 15937 50, 15940 50, 15951 50, 15958 50, 15963 50, 15964 50, 15972 50, 15979 50, 15984 50, 15989 50, 15994 50

Zestien duizend: 16009 50, 16010 50, 16011 50, 16013 50, 16028 50, 16037 50, 16045 50, 16054 50, 16056 50, 16061 50, 16067 50, 16070 50, 16082 50, 16104 50, 16126 50, 16128 50, 16129 50, 16130 50, 16136 50, 16148 50, 16172 50, 16175 50, 16177 50, 16191 50, 16192 50, 16197 50, 16205 50, 16208 50, 16210 50, 16218 50, 16227 50, 16235 50, 16278 50, 16283 50, 16323 50, 16324 50, 16341 50, 16349 50, 16363 50, 16374 50, 16386 100, 16389 50, 16414 100, 16417 50, 16444 50, 16452 50, 16456 50, 16459 50, 16460 50, 16468 50, 16483 50, 16485 100, 16496 50, 16507 50, 16515 50, 16520 50, 16525 50, 16534 50, 16539 100, 16540 5000, 16541 100, 16557 50, 16559 50, 16563 50, 16564 50, 16572 100, 16582 50, 16590 50, 16591 50, 16612 50, 16621 50, 16633 50, 16652 50, 16653 50, 16678 50, 16679 50, 16683 50, 16732 50, 16738 50, 16739 50, 16764 50, 16768 50, 16780 50, 16783 50, 16787 50, 16789 50, 16793 50, 16798 50, 16801 50, 16811 50, 16832 50, 16835 50, 16841 50, 16852 50, 16856 50, 16865 50, 16885 50, 16891 50, 16898 50, 16913 50, 16928 50

16940 50, 16948 50, 16967 50, 16971 50, 16975 100, 16982 50, 16987 50, 16988 100, 16995 500

Zeventien duizend: 17011 50, 17013 50, 17043 50, 17055 50, 17061 50, 17062 50, 17066 50, 17076 50, 17078 50, 17092 50, 17121 50, 17124 50, 17133 50, 17134 50, 17141 50, 17145 50, 17170 50, 17172 50, 17196 50, 17203 50, 17209 50, 17213 50, 17226 50, 17229 50, 17244 50, 17247 50, 17257 50, 17260 50, 17262 50, 17299 50, 17320 50, 17333 50, 17337 250, 17368 50, 17371 50, 17373 50, 17400 50, 17408 50, 17416 50, 17428 50, 17431 50, 17434 50, 17443 50, 17444 50, 17446 50, 17456 50, 17467 50, 17485 50, 17486 50, 17506 50, 17512 50, 17518 50, 17552 50, 17557 50, 17561 50, 17588 50, 17617 50, 17630 50, 17653 100, 17659 50, 17662 50, 17674 50, 17692 50, 17733 50, 17747 50, 17748 50, 17764 50, 17768 50, 17770 50, 17772 50, 17786 50, 17794 50, 17805 50, 17810 250, 17820 50, 17824 50, 17825 50, 17826 50, 17842 50, 17862 50, 17864 50, 17878 50, 17903 50, 17913 50, 17921 50, 17940 50, 17944 100, 17945 50, 17950 50, 17958 50, 17970 50, 17977 50, 17981 50, 17996 50

Achttien duizend: 18014 50, 18018 50, 18020 50, 18033 50, 18034 50, 18039 50, 18048 50, 18055 50, 18058 50, 18079 50, 18085 50

18091 50, 18096 50, 18108 50, 18112 250, 18120 50, 18129 50, 18134 50, 18140 50, 18141 100, 18143 50, 18147 50, 18163 50, 18171 50, 18176 50, 18178 50, 18214 50, 18217 50, 18221 50, 18230 50, 18232 50, 18242 50, 18247 50, 18257 50, 18260 50, 18277 300, 18278 10000, 18279 300, 18306 50, 18316 50, 18326 50, 18337 50, 18340 50, 18343 50, 18347 50, 18355 50, 18356 50, 18359 50, 18365 100, 18379 50, 18395 50, 18405 50, 18410 100, 18418 50, 18420 50, 18432 50, 18434 50, 18442 50, 18455 50, 18508 50, 18511 50, 18513 100, 18515 50, 18519 50, 18520 500, 18521 50, 18525 50, 18527 50, 18543 50, 18561 50, 18580 50, 18601 50, 18606 50, 18617 100, 18628 50, 18634 50, 18635 50, 18646 50, 18653 50, 18660 50, 18662 50, 18666 50, 18677 50, 18680 50, 18694 50, 18699 50, 18720 50, 18724 50, 18734 50, 18738 50, 18746 50, 18758 50, 18780 100, 18791 50, 18803 50, 18804 50, 18831 50, 18843 50, 18881 50, 18882 50, 18915 50, 18924 50, 18931 50, 18948 50, 18950 50, 18958 500, 18971 50, 18972 50, 18975 50, 18977 50, 18989 50, 18992 50

Negentien duizend: 19001 50, 19006 50, 19007 50, 19023 50, 19024 100, 19039 50, 19051 50, 19062 50, 19063 50, 19071 50, 19086 50, 19091 50, 19093 50, 19095 50, 19101 50

19118 50, 19121 50, 19127 50, 19128 50, 19138 50, 19145 50, 19146 50, 19148 50, 19176 100, 19198 50, 19203 50, 19207 50, 19210 50, 19211 50, 19216 50, 19234 50, 19242 50, 19246 50, 19258 50, 19260 50, 19264 250, 19270 50, 19275 50, 19276 50, 19291 50, 19313 50, 19330 50, 19336 50, 19340 50, 19342 50, 19344 50, 19350 50, 19354 100, 19357 50, 19362 50, 19370 50, 19373 50, 19375 50, 19399 50, 19404 50, 19417 50, 19438 50, 19442 50, 19443 50, 19446 50, 19456 50, 19464 50, 19466 100, 19478 50, 19482 50, 19483 50, 19486 50, 19491 50, 19508 50, 19531 50, 19547 50, 19549 50, 19551 50, 19554 50, 19560 50, 19564 50, 19566 50, 19589 50, 19596 50, 19599 50, 19601 50, 19607 50, 19611 50, 19612 50, 19627 50, 19638 50, 19642 50, 19646 50, 19656 50, 19664 50, 19665 100, 19671 50, 19685 100, 19696 50, 19711 50, 19712 50, 19728 50, 19758 50, 19770 50, 19774 50, 19779 50, 19785 50, 19796 50, 19820 50, 19822 50, 19825 50, 19828 50, 19829 50, 19834 50, 19846 50, 19854 50, 19856 50, 19858 50, 19864 50, 19866 50, 19870 50, 19890 50, 19899 50, 19902 50, 19905 50, 19922 50, 19925 50, 19928 50, 19937 50, 19944 50, 19955 50, 19965 50, 19976 50, 19979 50, 19986 50, 19988 50, 19990 50

Twintig duizend: 20003 50, 20010 50

20016 50, 20018 50, 20029 50, 20038 50, 20043 50, 20047 50, 20048 50, 20051 50, 20057 50, 20070 50, 20075 50, 20094 50, 20100 50, 20121 50, 20123 50, 20127 50, 20134 50, 20145 50, 20170 50, 20177 50, 20198 500, 20199 50, 20200 50, 20203 50, 20206 50, 20212 50, 20222 50, 20236 50, 20240 50, 20246 100, 20247 100, 20253 50, 20256 50, 20257 50, 20262 50, 20269 50, 20272 50, 20279 50, 20281 50, 20288 50, 20294 50, 20302 50, 20313 50, 20324 50, 20325 50, 20332 50, 20334 50, 20348 50, 20353 50, 20355 50, 20356 50, 20360 50, 20374 50, 20381 50, 20395 50, 20402 50, 20428 50, 20437 50, 20442 50, 20460 50, 20461 50, 20462 50, 20467 50, 20471 50, 20501 50, 20511 50, 20514 50, 20517 50, 20520 50, 20526 500, 20538 50, 20542 50, 20572 50, 20589 50, 20619 50, 20620 50, 20642 50, 20643 50, 20646 50, 20648 50, 20660 50, 20661 50, 20666 50, 20669 50, 20675 50, 20682 50, 20684 50, 20687 50, 20691 50, 20738 50, 20745 50, 20758 50, 20775 50, 20788 50, 20804 50, 20820 50, 20824 50, 20826 50, 20836 50, 20841 50, 20844 50, 20845 50, 20850 50, 20852 50, 20853 50, 20857 50, 20859 50, 20869 50, 20871 50, 20876 50, 20927 50, 20947 50, 20950 50, 20973 50, 20986 50

Een en Twintig duizend: 21008 50, 21024 50

21049 50, 21054 50, 21064 50, 21067 50, 21069 50, 21078 100, 21092 50, 21097 50, 21115 50, 21116 50, 21121 50, 21124 50, 21130 50, 21135 50, 21137 50, 21142 50, 21146 50, 21151 50, 21166 50, 21167 50, 21175 100, 21184 50, 21189 50, 21193 50, 21195 50, 21208 50, 21215 50, 21216 50, 21226 50, 21231 50, 21234 50, 21249 50, 21257 50, 21263 50, 21267 50, 21271 50, 21272 50, 21276 50, 21280 50, 21297 50, 21301 50, 21314 50, 21315 50, 21332 50, 21337 50, 21338 100, 21348 50, 21350 50, 21370 100, 21410 50, 21415 50, 21424 50, 21425 50, 21429 50, 21431 50, 21437 50, 21438 50, 21447 50, 21457 50, 21461 50, 21464 50, 21470 50, 21479 50, 21495 50, 21502 50, 21509 50, 21513 50, 21516 50, 21520 50, 21524 50, 21539 50, 21546 50, 21547 50, 21550 50, 21552 50, 21563 50, 21564 50, 21571 50, 21595 50, 21616 50, 21618 50, 21620 50, 21624 50, 21625 50, 21637 50, 21642 50, 21656 50, 21660 50, 21672 50, 21686 50, 21687 50, 21720 50, 21734 50, 21756 50, 21757 50, 21759 50, 21784 50, 21790 100, 21793 50, 21811 50, 21821 50, 21841 50, 21870 50, 21874 50, 21878 50, 21888 50, 21907 50, 21908 100, 21921 50, 21930 50, 21933 50, 21936 50, 21939 50, 21954 50, 21967 100, 21973 100, 21989 50, 21991 50, 21995 50, 21998 50

Guyanese posterijen geven postzegels uit met Hindoe-motief

GEORGETOWN — Ter gelegenheid van de veertienhonderdste verjaardag van het heilige boek van de Moslims, de Qoran, geven de Guyanese posterijen een serie van vier bijzondere postzegels uit. Verder heeft de minister van posterijen bekend gemaakt, dat in maart 1969 speciale postzegels zullen uitkomen ter gelegenheid van het Hindoe festival van Phagwah, terwijl in oktober de honderdste verjaardag van Mahatma Gandhi geëerd wordt met speciale zegels. Het is voor de derde keer in één jaar tijd, dat de Guyanese posterijen postzegels uitgeven met een religieus motief. In december ter gelegenheid van Kerstmis gaf men zegels uit met onder meer een papegaai er op, hetgeen de nodige moeilijkheden veroorzaakten tussen kerk en staat in Brits Guyana. Met Pasen heeft men de twist willen bijleggen met de uitgifte een afbeelding van Salvador Dali's schilderij over de kruising van Christus.

ONDERWIJS IN CHINA BEKORT

HONGKONG. — In het theoretische blad van de Chinese communistische partij, Rode vlag wordt aanbevolen op het platteland het lager onderwijs te beperken tot vijf jaar in plaats van zes jaar zoals nu het geval is. Door de middelbare opleiding van zes tot vier jaar terug te brengen, zouden de leerlingen op 15 of 16-jarige leeftijd de school kunnen verlaten om verscheidene jaren in de landbouw te gaan werken. Daarna zouden enige van hen kunnen worden uitgezocht voor het volgen van een universitaire opleiding, aldus Rode vlag.

ST JOHN — Een Engelse deskundige op het gebied van het technisch onderwijs is bezig plannen te ontwerpen voor technische opleidingscentra voor het gebied van Antigua.

Van Britse zijde is een bedrag van tweehonderdduizend dollars voor dit project uitgetrokken. In samenwerking met de Verenigde Staten en Canada zal men ook een hotelschool oprichten, aldus vernam Reuter.

● De Westduitse luchtmacht heeft woensdag haar 89e Starfighter verloren. Het toestel verongelukte in het district Luenen in Westfalen. De piloot kwam om het leven. Er zijn nu in totaal 45 Westduise Starfighterpiloten bij ongelukken omgekomen.

● Dit bleef er over van Kakh: een puinvlakte waar eens een lommerrijke en welvarende oase lag.



zestigduizend daklozen huiveren voor een boze winter

OVERAL IN KHORASSAN JAMMEREN DE VROUWEN



● Kinderen van een verwoest dorp in een tentenkamp, dat voor wie weet hoe lang hun woonplaats moet blijven.

een dorp bouwen voor perzië

door hans kessens

kh moet een paradijselijk oord zijn geweest. Een ment van barmhartigheid aan de voet van het grallen gebergte langs de grens tussen Perzië en Afghaan in het oosten en in het westen het onvoorstelar wrede landschap van duizend kilometer zoutestijn. Nergens waren de boomgaarden zo rijk en de nen zo mooi en de huizen zo goed verzorgd. Kakh s welvarend, want zijn bronnen gaven overvloedig lder water, dat alles levend maakte. Het zond zijn chten naár Gonabad in het noorden en kweekte fraan voor de hele wereld: vele tonnen per jaar, ertig cent per gram. Het was een oase, waar de woners van Masjad — tweehonderd kilometer naar t noorden — graag vakantie hielden. Luttele weken leden was dit allemaal nog werkelijkheid. Vandaag is het een ongelofelijke herinnering. De man die me ervan vertelde was een functionaris van het Perzische ministerie van wegenbouw, ir Kotcharian. Zijn taak: de x puinhopen van Kakh met bulldozers met de grond gelijk maken. Ze staat op de hoogste heuvel van het dorp, met haar glanzend blauw porseleinen koepel nog ongerept, maar met ingestort voorportaal en haar muren reddeloos gescheurd. Heilig blijft heilig. En rondom het gebouw liggen de vele dierbare doden onder platte stenen die naar Mekka wijzen, waar elke dag weer de zwaar gesluierde vrouwen bij neerhurken om naar oosterse trant luid te weeklagen. In de stilte van het dode dorp snijden de jammerklachten je door merg en been.

ZOMAARIN EENS

ooit meer zullen de vrouwen van kh ophouden met jammeren. eduizend inwoners telde het tot dagochtend 1 september om half n. Toen, zonder dat er ook maar alarmerend verschijnsel aan voorafgegaan, begon de aarde schudden en te golven. Op somplaatsen scheurde de grond tig centimeter diep onder mensen dieren open en sloot zich daarna er. Het was in enkele minuten gerd. De huizen die vrijwel allemaal broze leem waren gebouwd, tten totaal in elkaar. Tweeduizend nsen kwamen daarbij om. Niet er dan duizend overleefden het. kh was het zwaarst getroffen dorp het hart van de proxincie Khoras. Niet het enige. Het duurde n voor men een zuiver beeld van omvang van de ramp had, want gebied is dun bevolkt en de wezijn er schaars. Toen men de lans kon opmaken, telde men 136 rpen, die totaal verwoest waren zo ernstig beschadigd dat er aan rstel niet meer te denken valt. Het al aantal inwoners bedroeg iets er dan 65.000. Daarvan moeten 12.000 zijn gedood. Er zijn er niet er dan 7500 gevonden en hernd. In Kakh groeven bulldozers t massagraf en werden de doden t bulldozers begraven. De viervijfduizend vermisten in de dorn van Khorassan zijn achtergeen in het puin dat hen doodde. Ze rden niet meer gezocht, omdat te riskant is voor de gezondheid n de overlevenden. Voor de bullzer de puinhopen egaliseren, ooien soldaten er ongebluste kalk en spuiten er creosoot in. De t mag men aan de natuur overen. Leem wordt zacht in het waen als in het voorjaar de sneeuw molten is, zal het puin weer aarde n.

VER EN ONBEKEND

De aardbevingsramp in Khorasn heeft de voorpagina's maar n gehaald. De Russische invasie in Tsjechoslowakije was dichter bij huis en nieuws wordt koeler naarmate het van verder komt. Khorassan is heel ver en ook nagenoeg onbereikbaar. De hoofdstad Masjad is met lijnvliegtuigen te bereiken. Van Schiphol af zijn dat achtduizend comfortabele kilometers, maar de resterende driehonderd naar Gonabad, Ferdows, Bidokt, Gaen en Kakh lopen over wasbordwegen door een uiterst onherbergzaam gebied en elke auto werpt een stofwolk op van honderden meters lang, zo dicht als zware mist. Vele getroffen dorpjes liggen ver van de weg, verscholen in de bergen en daar kom je alleen maar per ezel. Een vreemdeling vindt er niets dan de gastvrijheid van vriendelijke mensen die ongelofelijk hard moeten werken om met een minimum aan water en het simpelste gereedschap een kleine oogst van het veld te kunnen halen of die maanden lang met hun kudden zwarte geiten rondzwerven op zoek naar wat distels. De acute nood, waarin de aardbeving deze kleine gemeenschappen heeft gebracht, heeft Perzië problemen bezorgd die het niet meteen allemaal kan oplossen.

Van dr Khatibi, de directeur-generaal van het Perzische Rode Kruis — in Perzië heet deze organisatie „Rode Leeuw en Zon", naar de symbolen in de Perzische vlag — hoorde ik dat men met de voorziening in de allereerste behoeften voor het moment wel klaar is. Een knappe prestatie, gezien de omstandigheden die geheel voor rekening komt van de „Rode Leeuw" en het Perzische leger, dat met auto's, vliegtuigen, helikopters, graafmachines, technici en manschappen te hulp is geschoten. „We hebben nog géén dagen van minder dan achttien uur gemaakt", vertelde me een kapitein. De 2500 zwaar gewonden zijn naar ziekenhuizen in de steden gevlogen ,de licht gewonden worden geholpen in noodhospitalen ter plaatse, in tenten. Dokters en verpleegsters uit heel Perzië komen er vrijwillig twee weken bij toerbeurt dienst doen. Er zijn nieuwe waterleidingen aangelegd — de meeste dorpen hebben er maar één. Het gevaar voor epidemieën is bijna bezworen. Aan voedsel, kleding en dekking bestaat geen gebrek meer. Er zijn ontzaglijk veel weeskinderen, maar zij vormen geen probleem. De meesten zijn door familieleden opgenomen, de anderen zijn gezamenlijk in tentenkampen ondergebracht en worden door de Perzische organisaties voor kinderzorg bezig gehouden en verzorgd.

DREIGENDE WINTER

Maar iedereen in het aardbevingsgebied huivert bij de gedachte aan de komende winter. Er zijn twaalfduizend gezinnen dakloos. Op dit moment is dat niet erg. In Khorassan waar het nu overdag nog bijna veertig graden heet kan worden, is het 's nachts nog niet koeler dan een graad of vijftien en dan is het nog plezierig slapen in de open lucht of in een lichte tent. De winters daarentegen zijn bar en boos. Vijftien graden onder nul is een normale temperatuur.

De Perzische regering heeft zojuist een aanbesteding uitgeschreven voor de vervaardiging van geprefabriceerde huizen, maar er is geen kijk op dat deze in ook maar enigszins toereikende aantallen voor de winter gereed zullen zijn. Wintertenten waarin het met een oliekachel een beetje warm kan worden gehouden, zijn de enige oplossing. Er zijn er duizenden nodig. Perzië heeft er grote aantallen van in Zweden en Noorwegen besteld. Men weet nog niet of ze tijdig kunnen worden geleverd. Kakh, waar werkelijk geen steen meer op de andere staat, zal er ongetwijfeld het eerst mee worden geholpen. De plaats waar ze zullen komen te staan, is al in gereedheid gebracht: mét waterleiding en elektriciteit. Hoe zal de situatie worden in minder zwaar getroffen plaatsen? Ik ben in een piepklein bergdorpje geweest, Foezadj, dat ogenschijnlijk niets had geleden. Het was volledig uitgestorven. De hele bevolking bivakkeerde een paar honderd meter buiten het dorp in dunne tenten of wat daarvoor moest doorgaan. De plaatselijke molenaar — trots op zijn met een dieselmotor aangedreven maalmachine — wilde me wel laten zien waarom. Vrijwel alle huizen vertoonden diepe scheuren. Het dorp stond op instorten. Er worden nog geregeld aardschokken gevoeld. Voor geen goud gaan de mensen in hun huis terug. Deskundigen die ik in Teheran en het rampgebied heb gesproken, geloven dan ook dat de winder veel slachtoffers zal kunnen maken als er niet snel voldoende isolerende tenten komen Pas in maart van het volgend jaar kan men in het rampgebied met de wederopbouw beginnen. Het is een van de moeilijkste opgaven waarvoor Perzië zich ooit gesteld heeft gezien.

NIET ALLEEN

Naar de mening van een aántal Nederlanders van Perzische afkomst en hun vrienden is dit geen taak waarin men Perzië alleen kan laten staan. Ze hebben een comité „Een dorp voor Perzië" gevormd.

Ir Kotcharian van het Perzische ministerie van wegenbouw: „We geven ongelimiteerde hulp. Dat kun je alleen maar zeggen als er toch niet genoeg geld is en we hebben er ook nog niet genoeg vaklui voor."

Dr Khalaat Bari, staatssecretaris voor politieke zaken van het Perzische ministerie van buitenlandse zaken: „De verwoestingen zijn zo groot dat ondanks de royale hulp die we tot dusver van particulieren en organisaties in het buitenland hebben ontvangen, onze middelen nog niet toereikend zijn om de benodigde hulp te kunnen bekostigen. Op korte termijn zou daar naar schatting 25 miljoen dollar voor ter beschikking moeten komen." De Perzen zelf hebben een dagloon afgestaan. Ik hoorde dat deze actie vijf miljoen heeft opgebracht, maar wat doe je met vijf miljoen?"

ER KAN WEL WAT

De man die dat vrij nauwkeurig kan zeggen, is de heer C. G. D. Klaassen, directeur van Middle East Consultants in Teheran. Zijn bedrijf, een dochteronderneming van de Verenigde Motoren Fabrieken, is bij de opzet en de uitvoering van de herbouw van het Rode Kruisdorp Tofaq en bij de herbouw van Dousadj nauw betrokken geweest. Tofaq, dat tachtig huizen telt, heeft met inbegrip van school, badhuis, moskee, watervoorziening en beplanting 625.000 gulden gekost. De kostprijs van de huizen afzonderlijk bedroegen vijfduizend gulden. Dousadj, met 120 huizen, was goedkoper omdat het door Europese en Perzische vrijwilligers werd gebouwd. Het hele project kwam op 550.000 gulden. Hij zei me in Teheran: „Met zulke bedragen komt men in Khorassan waarschijnlijk niet helemaal klaar. Het aardbevingsgebied waarin Tofaq en Dousadj lagen, is nog geen tweehonderd kilometer van de Perzische hoofdstad. Khorassan is meer dan achthonderd kilometer ver. Je hebt er bijna geen plaatselijke aannemers en leveranciers en bovendien zijn de prijzen sinds 1963 ongeveer twintig procent gestegen. Ik houd het erop dat een dorp in Khorassan met ongeveer honderd woningen en bijbehorende voorzieningen ongeveer negenhonderdduizend gulden zal gaan kosten."

Het betekent dat de actie van het comité „Een dorp voor Perzië" geslaagd mag heten als ze een bedrag van een miljoen gulden opbrengt. Er is geen twijfel aan, zegt de heer Klaassen dat het geld goed zal worden besteed. De Perzische aannemers nemen in dit soort gevallen genoegen met een beperkte winst. Bovendien houdt de Perzische regering een dikke vinger in de pap, want bij de herbouw in het gebied van Qazvin heeft ze een paar onaangename verrassingen moeten incasseren. Er waren namelijk op enkele plaatsen door buitenlandse gevers woningen gebouwd die weinig of geen rekening hielden met het klimaat en met de tradities van de Perzische boeren die hun vee niet in een afgelegen stal willen hebben maar in of vlakbij het huis. Die huizen hebben heel lang leeggestaan. De meeste zijn intussen bewoond, maar nu hebben de boeren ze naar eigen inzicht uitgebreid en veranderd. Jawel: wéér met leem als bouwmateriaal, dat bij aardbevingen levensgevaarlijk is.

Hoelang kan het duren voor het nieuwe Nederlandse dorp in Khorassan klaar is? „Een jaar", zegt de heer Klaassen, „en als we uitsluitend naar de woningen kijken: zes tot negen maanden". Voor de komende winter helpt het niet, maar als Nederland honderd boerengezinnen de ellende van een tent in de winter van 1969-1970 kan besparen, dan is dit wel iets waard.



● Dit is Abu Tarabi, de veertigjarige dorpssmid van het dorpje Myam, dat totaal werd verwoest en 86 van zijn vierhonderd inwoners verloor. Abu verloor bij de ramp twee dochters en zijn zuster, en zijn vrouw kreeg een miskraam. Maar zijn zevenjarige zoon Hoessein, die zeven uur onder het puin bedolven lag, vond hij tenminste levend terug.

ZOEKERTJES

verschijnen dinsdags en vrijdags.

Tot 10 woorden *f* 2.50, elk woord meer *f* 0.20.

Alleen bij vooruitbetaling.

Te koop aangeboden

GORDIJN Rails compleet zeer voordelig geprijsd. Yumuri Hardware. Rooseveltweg 313A. Curaçao.

ELEKTRISCHE scrijfmachine, movie projector, kinderwagen en anderen. Ohmstraat 10. Tel. 7239. Aruba.

PERZISCH tapijt *f* 35,—, Buffet *f* 45,—. Penstraat 17, dagelijks tot 7 p.m. Curaçao.

AIRCO (Westinghouse) ijskast (Frigidaire) gasstel Suffisantweg 44a, tel. nr. 44279 na 17.00 uur. Curaçao.

RIANTE volledig gemeubileerde woonhuizen, gelegen op eigendomsgrond (ruim 2400 m2) aan de rand van O'stad op zeer gunstige stand. Voor nadere inlichtingen bel 3562 na zes uur. Aruba.

860 m2 eigendomsgrond à *f* 8,— gelegen Incastraat. Inl. Tel. 35278. Curaçao.

WEGENS plotseling vertrek eethoek + bergmeubel massief eiken merk Musterring. Mesker kwalitei z.g.a.n. pas 7 maanden gebruikt. Nieuw prijs in Nederland NA *f* 1100. Tegen elk aannemelijk bod. Tijdens kantooruren 11591 of Tampanjaweg 13. Curaçao.

KINDERWAGEN met matrasje en wandelwagen. Rooi Bosal 94. Tegenover Union Bar. Aruba.

I NIKON S1 Camera + Zeiss Sonar 135 mm. lens viewfinder etc., 2 Superflood fotolampen, 1 National reserve-a-track portable tape recorder, warmwater kinderbordje, kinderschoolbord, verlichtingsartikelen. auto-hoofdsteun, auto-rugsteun, deepfreezer. Weber, Shakespearestraat 26, O'stad. Aruba.

TWEE persoons ledikant plus matras, Ventilator te bevragen Nightingaleweg 13, telf. 13586. Curaçao.

COMPL. slaapkamer, 2 pers. opklapbed, 3 deurs linnenkast, stoof, ijskast, eethoek, boekenkast, salontafel, 3 stoelen. Staande schemerlamp, kamerlamp. Mainshiweg 5. Curaçao.

MEUBELS te koop T.V. Radio Stereo, eethoek, bankstel, slaapkamer compleet, twee- en een persoonsbedden. Comanchestraat 86. Groot Kwartier. Curaçao.

STENEN woonhuizen: Bankwerkersweg 12 met 3 slaapkamers. Bankwerkersweg 14 met 2 slaapkamers. Eigendomsterrein. Gemakkelijke betalingsvoorwaarden. Tel. 23113-24216. Curaçao.

DODGE Dart 1967. Moet weg, tegen elk aannemelijk bod. Salinja 160. Curaçao.

EPEDA populair matrassen 90 x 190 cm (2 stuks z.g.a.n.). Te bezichtigen: Caracasbaaiweg 125, tel. 35195. Curaçao.

FIAT 850 coupé bouwjaar 1967 Inlichtingen: S. J. van der Meerakker, Heuvelweg 7, tel. 9-4487. Curaçao.

KAMERSET, bestaande uit 2 persoonsbed, hang-legkast met 3 deuren, nachttafeltje toilet met bankje *f* 175,—. Tel. 1042 of adres: Nassaustraat 6. Aruba.

AKAI-8M Taperecorder; Stereotapes: Conniff, Alpert Alhirt, Edmundoros, others Call Zeppenfeldt 2272. Aruba.

CADENZA solid state stereo 8 z.g.a.n. met 2 speakers. Te bevr.: Wecoewaweg 24, tel. 25297. Curaçao.

VOOR Knutselaar Frigidaire Airco met Gaslek. Fosfaatweg No. 36. Curaçao.

FIAT 600 1967. Mevr. de Rooy. Telf. 23124. Curaçao.

ROTANBAR, kiddy coup, rotanwieg, wandelwagen. Telf. 49750. Curaçao.

ASBESTPLATEN, tegen elk aannemelijk bod. Na 4 uur. Seroe Fortunaweg 30. Curaçao.

5 stuks ijzerenbuis afrasteringen elk 2.64 m lang — 1.14 m. hoog. Tegen elk aannemelijk bod. Van Eyck van Voorthuyzenweg 30. Tel. 24216. Curaçao.

HOLL. zitkamerset (teakhout) i.g.l. bevragen: Tel. 2961. Aruba.

INBOEDEL geheel of gedeeltelijk tegen elk aannemelijk bod. Snipweg 21. Tel. 49485. Curaçao.

WEGENS vertrek: Moderne boottrailer (z.g.a.n.) met lier en neuswiel; capaciteit tot 700 kg en 18 ft lengte. Snipweg 41, tel. 49770. Curaçao.

SINGER trapnaaimachine in uitstekende conditie *f* 150,—. Bezichtigen: Caracasbaaiweg 164. Curaçao.

FORD Cortina de Luxe 4-deurs 1965 i.z.g.s. *f* 1400,—, tel. 44691. Curaçao.

PUPS te koop. Duitse herder met stamboom afkomstig van prima bloedvoering. Inl. P. C. Girigorie. Tortolaweg 86. Tel. 44747. Curaçao.

MODERN 4 slaapkamers woonhuis, rand O'stad eigendamsterrein. Inlichtingen Tel. 1577. Aruba.

SPOED, volautomatische Norge wasmachine. Te bevragen: Tel. 2089. Aruba.

Te huur gevraagd

GEMEUBILEERD verlofgangershuis van 25 dec. tot eind Januari. Tel. 24696. Curaçao.

ECHTPAAR zoekt ongemeubileerd huis met 2 of 3 slaapkamers. Aanbiedingen: tel. 49452. Sr. Barranco. Curaçao.

HOLLANDS echtpaar zonder kinderen, gemeubileerde woning of apartment per 1 Nov. '68. Tel. 11983. Curaçao.

WOONHUIS met 2 slaapkamers, huurprijs tot *f* 160,— liefst op Otrabanda, tel. 36570. Curaçao.

GEMEUBILEERD huis voor 6 mnd. Vanaf Febr. tel. 35976. Curaçao.

ONGEMEUBILEERDE woning. Per. ing. 1 november. Huur *f* 100,—, *f* 125,—. Inl. V. Capricorni. Telf. 44063. Curaçao.

ONGEMEUBILEERDE woning tot *f* 125,—. Aanbiedingen: tel. 12411. Curaçao.

DUITS echtpaar z.k. zoekt woonhuis eventueel gemeubileerd per 1 november '68, tel. 43642 - 9-4413. Curaçao.

EEN woonhuis, 3 slaapkamers ± *f* 130.—. Aanbiedingen: tel. 36500 tijdens werkuren. Curaçao.

SPOED 2 Huizen ongemeubileerd tot ± *f* 125,— liefst omgeving Salinja of Dominguito, tel. 12724 — 53467. Curaçao.

ECHTPAAR zonder kinderen zoekt per eind oktober gem. huis, tel. 11710. Curaçao.

Te huur aangeboden

KAMER met eigen badkamer, aircondition (apart). Tel. 1828. Aruba.

WOONHUIS (gemeubileerd) 3 slaapkamers - Airco in O'stad. Tel. 1067 - 1630. Aruba.

2 GROTE gemeubileerde kamers. Inl. telefoon 23034. Curaçao.

KAMER met eigen badgelegenheid en aparte ingang. Inlichtingen: Hermesweg 5. Curaçao.

HUIS, 3 slaapkamers, garage. Direkt te aanvaarden. Overname inboedel z.g.a.n. Petroleumweg 4. De Goede Hoop. Curaçao.

ONGEMEUBILEERD woonhuis te Savaneta. Inlichtingen: Tel. 7259. Aruba.

Personeel

HOLL. gezin bij San Fuego zoekt meisje voor dag en nacht. Telf. 49732. Curaçao.

WANTED: maid to sleep in. Telf. 35768. Curaçao.

DIENSTMEISJE gevraagd voor dag en nacht. Opbellen na 1 uur, tel. 36861. Curaçao.

JONGE dame meldt zich voor baby sitter. Rondweg 72, Dakota, Aruba.

Te koop gevraagd

URGENT. Antilliaans Burgerlijk Wetboek. Aanbiedingen na 16.00 uur. Dhr E. M. Hanze, tel. 22808. Curaçao.

Diversen

Jan Kock MOET u kennen! Dagelijks (behalve maandagen) geopend 9—5 uur. Tel. 48088. Curaçao.

LA PERLA NEGRA Rooseveltweg 411 start 15 october cursus costumière en coupeuse. Tevens naailessen voor teenagers. Verdere informatie Tel. 43074. Curaçao.

EEN goed tehuis voor 2 jonge teefjes. Pascalstraat 5. Tel. 3348. Aruba.

VERHUISD van Julianadorp naar de Anjelierweg 3, tel. 35670. „La Petite Boutique", mevr.: Divi Rahan-Limvers. Curaçao.

GESCHEIDEN dame 41 jaar, 3 kinderen zoekt beschaafde man, goede positie, leeftijd 41 tot 45 jaar (Hollander), die met haar kan trouwen. Brieven met foto onder No. 1089. Bureau dit blad, Curaçao.

VITO is uit. Vito a sali. Vito a sali. Curaçao.

WIJ nemen voorlopig geen lege babyfoodflesjes meer aan! Oficina Willems. Conscientisteeg 22D. Curaçao.

GEILLUMINEERDE Hatogrotten dagelijks geopend negen/twaalf en drie/zes uur. Curaçao.

VANAVOND en morgenavond natuurlijk naar Jan Kock, brood/wijn/kaas/dansen en plezier tot 's morgens 4 uur. Curaçao.

IETS NIEUWS. Corderoy en Trevira 2000. Stoffenhuis La Perla Negra, Rooseveltweg 411. Bovendien 20% korting. Curaçao.

WIJ wassen Uw auto keurig voor U en halen hem desgewenst op. Ook op abonnement mogelijk. Concordiastraat 22 Telefoon 13741.

Leger des Heils in Zuid Amerika bijeen

KINGSTON — De Engelse gevolmachtige van het Leger des Heils, William Cooper, brengt een tweedaags bezoek aan Jamaica. Hij is op doorreis naar Lima in Peru, waar hij een congres bij zal wonen van het Leger des heils in het Westelijk deel van Zuid-Amerika. Daarna zal hij nog een congres bijwonen voor het oostelijk deel van Zuid-Amerika dat gehouden wordt in Brazilië. Op Jamaica zal de heer Cooper overleg plegen met het plaatselijke Leger des heils.

Scholen gesloten in Philadelphia

PHILADEPHIA. — In de Amerikaanse stad Philadelphia zijn donderdag twee middelbare scholen tot maandag gesloten naar aanleiding van rasseNincidenten in de afgelopen twee dagen. Een derde school waar zich dergelijk voorvallen deden werd door de politie bezet.

In totaal zijn de afgelopen dagen ongeveer vijftien personen gewond geraakt en twintig aangehouden.

Onze ZOEKERTJES

verschijnen dinsdags en vrijdags en kosten slechts f 2.50 tot 10 woorden, elk woord meer kost f 0.20. Bij plaatsing van 3 ZOEKERTJES met dezelfde tekst betaalt U er maar 2. Opdrachten moeten uiterlijk des morgens om 10 uur voorafgaand aan de dag van plaatsing in ons bezit zijn. ZOEKERTJES worden, alleen bij vooruitbetaling, aangenomen bij de volgende adressen:

AMIGOE DI CURACAO, Consciëntiesteeg 27-29,
5 AND 10 CTS STORE, Breedestraat, Punda,
BOEKHANDEL SALAS, Wilhelminaplein, Punda,
BOEKHANDEL VAN DORP, Roodeweg 13,
BOEKHANDEL SAMEN, Colon Winkelcentrum,
NOVO BOOK & GIFTSTORE, Salinja,
OSCAR RAVELO ART STUDIO, Trompetbloemweg 23,
TOKO ZUIKERTUINTJE, Landhuis Zuikertuintje
WED. H. VAN DER HOEVEN, Caracasbaaiweg 149,
WIARIN Matanciastraat 8, telefoon 49143,
WILLEM'S INCASSO-BUREAU, Esperanza Supermarket.

AMIGOE DI ARUBA, Nassaustraat 110, Oranjestad,
ARUBA POST, San Nicolas.

Bonaire
J.H. VAN LUYN, Abrahamboulevard en telefoon 4222.

DAMES....

Bij ons hebt U zeker geen moeite met het doen van een keuze uit onze collectie

DAMESHOEDEN

El Ideal — AM. PRINCE

Heerenstraat 11 - Tel. 12216

Sandalen

in allerlei combinaties bij

Stella

Prinsenstraat 63, tel. 13029

TE KOOP

een perceel,

groot ± 1000 M2, (met opstal voor afbraak) te PHILIPSBURG, ST. MAARTEN, aan de Voorstraat t/o Banco Popular, (zg "Up Street"), zeer gunstig gelegen voor de bouw van een grote winkelzaak of van een groot kantoor.
Inlichtingen: telefoon 23985

Onze collectie damesjaponnen werd gisteren uitgebreid met

MANTELPAKKEN

Boutique CHIC

airconditioned - keukenstraat 20 telefoon 13732

5 & 10 CTS STORE

Breedestraat
Punda
neemt ook
ZOEKERTJES
aan

TE KOOP t.e.a.b.

Chevrolet Convertible Coupe 1962

Afbetaling mogelijk.
Te bevr. bij
Franse bloemweg 20,
tel. 36273

Colon's Petshop

heeft zojuist ontvangen:

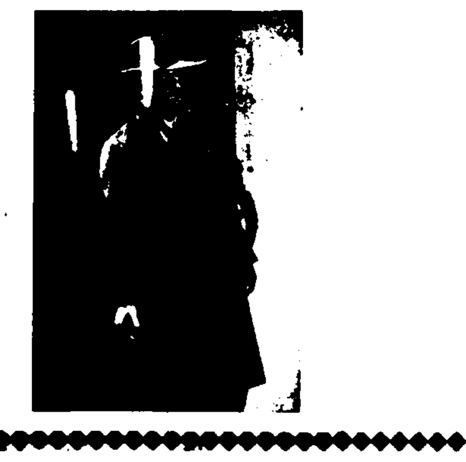
	p. pond	p. kilo
Parkietzaad	*f* 0.50	0.95
Vogelzaad	0.57	1.05
Kanariezaad	0.95	1.80
Gemengd kanariezaad	0.55	1.05
Tortelduivenvoer	0.58	1.05
Papegaaienvoer	0.65	1.20
Zonnebloempitten	0.65	1.20

Aquariumvisjes - Platies - Swordtails - Mollies - Angels - Jewelfish - Sumatraanse - Goldfish en Red Paradise.

tot straks in... bianca

ZATERDAG BIANCA'S BOYS

WEST-END (Airconditioned)



Vrijdag - zaterdag: MIDNIGHT SHOW
De enige werkelijke DJANGO in:
"TEXAS ADIOS"
Een stroom van ongekende schiet- en vechtpartijen. Hard, rauw, fel en meedogenloos. Als U het nog niet gezien heeft, mist U het niet
f 2,00 - 1,25. - Boven 18 jr.

WEST-END (Airconditioned)

Vrijdag - zaterdag 8.00 p.m. - zondag 10.30 a.m. en 8.30 p.m.:
Nu op weekend, de nieuw vlammende Wild-Westfilm



Clint Eastwood - Lee van Cleef - Eli Wallach
3 mannen, bondgenoten, drie duivels die van het Westen een hel maakten. Engels met Spaanse teksten.
f 2,50 - *f* 1,50. Boven 18 jaar.
WORDT UITSLUITEND IN WEST END VERTOOND.

Enorme sortering cadeaux voor elke gelegenheid

- ELEKTRISCHE HUISHOUDELIJKE APPARATEN o.a. Osterizer Mixers, Strijkijzers, Braadpannen,
- Originele Schilderstukken, Tafellampen, Vazen, Bloemstukken, Fotolijsten
- WEKKERS prijzen vanaf *f* 4,50, WANDKLOKKEN, HORLOGES voor dames en heren vanaf *f* 10,— per stuk
- COSMETICA en PARFUMERIE van de bekendste merken
- Souvenirs, Juwelen, Leren Portemonnaies

LA GANGA - Prinsenstraat 86, tel. 11334
de zaak met de grootste sortering en de laagste prijzen.

overseas construction company caribbean ltd.

OCCC CONTRACTORS

GEVRAAGD:
Bouw- en waterbouwkundig tekenaar
Opleiding U.T.S. met enige tekenervaring).

Sollicitaties aan O.C.C.C. - Koningsplein.

THALIA

nodigt al haar leden en belangstellenden uit voor een bezoek aan CENTRO PRO ARTE op zaterdag 12 oktober a.s. om 20.30 uur, waar

MASCARUBA

haar succesvol toneelstuk

Veneno Sabroso

(Arsenic and old lace)
van Joseph Kesselring zal opvoeren in het Papiaments.

Vertaling van Nena Vrolijk en D. Tromp.
Regie: Oslin Boekhoudt.

Kaarten verkrijgbaar à *f* 3,— bij
Centro Pro Arte
V.G.K.S.
en leden van toneelver.
Thalia en Bulundanga

organisatie: C.C.C. en V.G.K.S.

XEROX

XEROX COPIEËN

WORDEN GEMAAKT BIJ:

AHREND-ANTILLIANA N.V. — Salinja - Tel. 36058
FOTO FISCHER — Breedestraat - Tel. 12425
XEROX NED. ANT. N.V. — Shellgebouw - Tel. 9-2200

EN OP ARUBA BIJ:

TECHNICA ANTILLANA N.V. — L.G. Smith Blv. 124 - Tel. 2444

f 0,50 of minder per stuk afhankelijk van het aantal copieën

"CINELANDI
Vrijdag 11, zaterdag 12
7.00 en 9.00 n.m.
zondag 13 om 9.00 n.
Dean Martin
Raquel Welch
George Kennedy in:
"BANDOLERO"
Engels met Spaanse te
f 2,00 - 1,25. Boven 18

Zondag 13 om 7.00 n.
Presentatie van
James Brown uit Surin
en James Brown uit
Curacao....
"THE HEARTBREAKE
In samenwerking me
John Agar
Lori Nelson in:
"REVENGE OF TH
CREATURE
f 2,00 - 1,25. Kind. halve

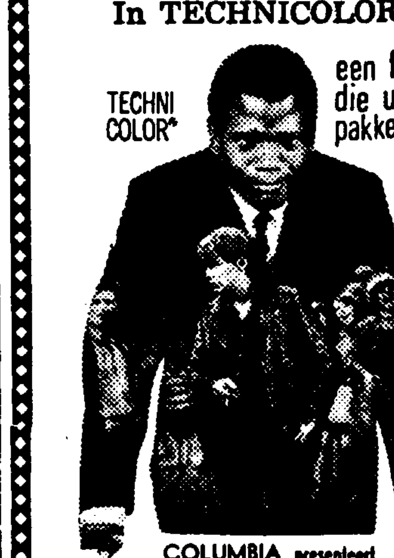
R O X Y
Vrijdag 11, zaterdag 12
7.00 en 9.00 n.m.
zondag 13 om 10.30 v
en 8.30 n.m.
"WERELDPREMIERE
Jane Fonda - John Ph
"BARBARELLA"
Engels met Spaanse te
f 2,00 - 1,25. Boven 18

Zondag 13 om 7.00 n
Dana Anderws
Anna Palk in
"THE FROZEN DEA
Engels met Spaanse te
Balcon *f* 1,75 - Beneden
Kinderen halve prijs.

In alle voorstellingen filti Nieuws in kleuren de eerste filmopnamen de doop van Prins J Friso.

"DRIVE-IN
Vrijdag 11, zaterdag 12
7.00 en 9.00 n.m.
Zondag 13 om 9.00 n.
"PREMIERE"
Jack Lemon
Peter Falk
"LUV"
Engels met Spaanse t
f 2,00 - Boven 18 jaar
PANAVISION - TECHNICOLOR

Vrijdag 11, zaterdag 12
12.00 n.m
"NACHTVOORSTELLI
"PREMIERE"
In TECHNICOLOR



COLUMBIA presenteert
SIDNEY POITIER
in JAMES CLAVELL'S
"TO SIR WITH LOVE"
(VOOR MENEER, VAN ONS ALLEMAAL
Engels met Spaanse te
f 2,00 - Boven 18 jaar
Deze film zal alleen in D
In worden vertoond

Zondag 13 om 7.00 n
Lucille Bal - Bud Ab
"THE BIG PARADE
OF COMEDY"
Engels met Spaanse te
In alle voorstellingen filti nieuws in kleuren de eerste filmopnamen de doop van Prins J Friso.

CINE-RI
Vrijdag 11 om 8.00 n
Een film vol geheimzi heid en ongekende ning....
Guy Madisen
Peter van Eyck in
"MYSTERIE ON TH ISLAND"
Engels met Spaanse te
f 1,00 - Boven 18 jaar

Zaterdag 12 om 8.00 n
zondag 13 om 9.00
Cantinflas in:
"ABAJO EL TELO
Geheel in het Spa